



**Ilagakun
Usuqisit**

Ilagakun Usuqisit



A joint project of
The Yupik Translation Committee
and the
Wycliffe Bible Translators
Gambell, Alaska 99742
© 1983,1995-50, 1997-200, 2021-150

Ilagaatem Apellghi

**Ukuni ilagaatni igaqngaat Sivuqaghmiit
ilagaatengllaqiitlu mumighquqiitlu
Laluramket ilagaatangitneng.
Ilatngaat ugpeqaqsuggaaghet mumighquqiit
ayumiqulleghni 1900-meng 1910-mun.
Kiyang ilagaatet ugpeqat igaqegkiit,
aapghusiqiit ugqeqilleghmeggneng
Kiyaghneghmunllu Jesus Christ-amunllu.**

INDEX

	Page
Aangepigtuten	45
Aatghakun Jesus-em	9
Aflengagkellgha Piniqelleghmikun	36
Aghneghmi Whani Tuununga Eipenun	18
Aghtughyaghqaanghituten	157
Allaaghlluwhaq Nangllegyullghha	8
Allangughtaqqnganga	82
Ataneghllak Yugulighistevut	4
Ataneghput TuqIughraghtuq	59
Ataneq Allameng Aflengakaghtikut	58
Ataneq Jesus	86
Ataneq Jesus Christ Ellnginaaguten Tagitikaq.	79
Ataneq Maniguutunga	129
Ataneq Tagiinga	85
Atanghem Tunusii	5
Atanqa Kiyaghneqa Usuqsugaqa	80
Avangitkaq Alla Tumemeng.	49
Aveighasingwaaghpenasi	54
Aviisaqan	126
Ayaangaighii Ighsaquqa.	81
Ayumightaq Uyghak	97

Christ Maketug	112
Christ-a Ilemngalghii Tunusaa Kiyaghneghem	131
Doxology I: Usuqli Kiyaghneq.	1
Doxology 2: Usuqiteggu Kiyaghneq	2
Elpenitaqunga	51
Esgaghhu Penniigha Kiyaghneghem	63
Igamsiqanaghghagmeng	130
Igamsiqanaghghalek	42
Igamsiqanaghllaggaghmeng	78
Igamsiqayugtunga Liigikestekanganga	34
Igamsiqayugvikamken Aneghnelighlunga.	119
Igamsiqayugvikamken Ataneq	88
Ighaleqetaaq Kuukgutug	90
Igleghanguunga Kiyaghneghqun	13
Ighwighhneqigtinga	15
Iiwleng Kiyaghtaquq	43
Ilaakumtaaghlluwhaq Jesus	48
Ilagaan Yughaq	16
Ilagaghtek	77
Isaiah 41:10.	121
Itagnaghtug Taghneghamni.	61
Jesus Aatghen Piniqaqa	50
Jesus Christ Piniqelleq	11
Jesus Christ-a	21

Jesus Iitghutanganeng Whangamnun	122
Jesus Maketuq	44
Jesus Pinighllagtuq	155
Jesus Tagiinga (Campbell)	140
Jesus Tagiinga (Kulowiya).	110
Jesus Tukfighisimaanga	17
Jesus Ukignaquq	64
Jesus Ukigumaaq	134
Jesus Whaantuq	145
Jesus Whanga Nekeggmelqa	118
Jesus Whanga Tuumka	32
Jesus Whanga Yugulighisteka (Booshu).	39
Jesus Whanga Yugulighisteka (Kingeekuk)	65
Jesus Whangkuta	116
Jesus Whangkuta Ilavut	123
Jesus-em Apeghiiqaqaa	99
Jesus-em Kevgaanga	23
Jesus-em Piinga.	92
Jesus Piniqaanga	41
Jesus-em Qelpeghtekaqaa Tuma	139
Jesus-em Quyastaqiinkut.	132
Jesus-em Tuqlughraghiinkut	83
Jesus-em Tuqumataa Nunataghhaa Tamaghhaan	52
Jesus-nginaghhaaguq Tuqlughyaghqaq	55
Jesus-nguuq Yugulighista	53
John 3:16.	95
John 14:6 — Jesus Piiq	96

Katam Qagighllagestun	20
Kayaalqiimaaq Jesus	160
Kaay Jesus Igamsiqayugvikamken	144
Kaay Piyugtunga	19
Kiitiqutkaanga	146
Kinangaawaqa Una Yuuk?	60
Kiyaghneghem Piniqellgha	93
Kiyaghneghem Ulimeaquiinkut Pagulangiighhaghmeng	154
Kiyaghneghhiinaaguq	67
KiyaghneghUamni	22
Kiyaghneghmun Quulvalleq	12
Kiyaghtaaq Jesus-mun	69
 Maligsaghqaaguq	 159
 Nagaqughluku Yugulighista	 114
Nagaquumasteggu Pinilghii Ungipaq?.	142
Naten'ngam Esghaghnaqsiken?	24
Natentuuq Pinightutkaa Qilak?.	148
Neghyukamken	102
Neghyukluku Jesus	26
Nepugilnguq Unuk	98
Nighuga Nunam Jesus	40
Nighughqelleq Nighughqelleq Usuqnaghalek	151
Nunam Teghigniqusii	71
Nunanimi Qantaghaqun	30

Piniqamsi	156
Piniqelleq Christ-a	150
Piniqepigtaqa Jesus	68
Piyukamken Tamaghhaani Hour-mi.	6
Piyukellghen Atughhu Ataneq	153
Piyulghiit Taghnughhaghhaat.	47
Piyulgusighnaqaqa Christ	117
Qelpeghutikut Neqekragaaneng	
Unguvallghem	72
Qilagmi Usuqighllaget	152
Quulvaghteggu Ataneq	104
Quyali Tamaghhaa	74
Quyalleq Nunamun	75
Quyalunga Ilagaghtunga	147
Quyanaaghalek Jesus Yugulighistevut	100
Quyanalghii Ataneghpak	106
Quyapigtunga.	28
Riigtem Ilungani	149
Saghiighanaghghahmeng Kayusilleq	141
Sangafsi Tuqlughingigatsi?	128
Sangan Maaten?	14
Sivuqami	158
Taawa Ipa Avangituuq Nunami Maani	91
Taghneghak Agleghnalghiik Tuqlughagka. . .	56
Taghnughhaghhaq Allgeqaaguq.	137
Tagi, Tagiteklu	108

Tagiinga Ataneq	38
Tagilaghaatek Whangamnun	89
Tagitek, Anglegutemni Tagitek	136
Tagitek Ataasiighmelngughni	37
Tagitek Ataneghpagllagmun	113
Tagitek Jesus-mun	125
Tagiyaghqaaguq	111
Takukaqa Avangituq Qivghulleghmeng	109
Tawansiin Qaquuraatgu Atanqa?	135
Tuma Naalkenneghmeng Aghtughqa.	46
Tumangan Qaquuram Aglaataanga	124
Tuqluulteggu Ataneghput	29
Tuunaghput Elpek Pin	138
Ugpelqa Quulmun Elpenun Esghaghtuq.	76
Ugpeqsaqumteggü	10
Ungipamsukellghiinaghhaghqun Qaquuraq Esghaghaqa	73
Usuqamken	35
Usuqamken Ataneghllak (Campbell)	105
Usuqamken Ataneghllak (Pungowiyi).	84
Usuqamken Kaay Ataneq	25
Usuqamken Yugulighisteghllak	133
Usuqiteggü Kiyaghneq	2
Usuqiteggü Kiyaghneghllak	31
Usuqli Kiyaghneq	1
Usuqluku, Usuqluku	107
Usuqnaghhaghmeng	66
Usuqnaghhaghmeng Ata	103
Usuqnaghhaghmeng Kiyaghneghllak	57

Usuqnaghalek Kiyaghneghllak.	101
Whanga Akuugunga.	120
Whanga-Elpesi Ungipaannaqamsi	87
Whanga Taawa	62
Whangamneng Avangitunga	7
Yaqulget Nagataput.	3
Yataaghqaghput Piitesighaghvik	127
Yataaghqegkaq	27
Yughaghaqunga.	143
Yughaghtunga Atamun	33
Yughaq Uukna	94
Zaacheus-nguk Yusluvegaghaq.	70

COMPOSER and TRANSLATOR INDEX

- Angi, Angi Fred 21, 134
Aningayou, Ukuma Hilda 19, 56
Annogiyuk, Siftuun Clifford 62, 87, 92
Annogiyuk, Yaghpana Robert 89
Apangalook, Apangaluq John 86
Apassingok, Iyaaka Anders 137
Apassingok, Sivaaghmii Luceen 60
Apatiki, Anangiq Elfie. 66
- Baize, Arnateka Ellen 144
Bloom, Tuusugun Dorcas 74
Booshu, Taqanga Alyne 25, 39, 103
- Campbell, Aghnataaghhaq Inez . . . 35, 105, 148
Campbell, Llaagilnguq Victor
. 8, 72, 82, 140, 153
Campbell, Warniiyaq Susan 9, 96, 97
- Gologergen, Ayuqi Ora 47, 70
Gologergen, Awliinga Timothy 43
Gologergen, Nguungaya Edward
. 6, 85, 112, 127, 131
Imergan, Elqilaq Flora 54

Kinggeekuk, Akumutaaq Ruthelle	. . . . . 13, 20, 67, 77, 102, 104, 117, 152
Kinggeekuk, Nutaghregaq Margaret	. . . . . 44, 101
Kinggeekuk, Mekeneghsi Ronald	. . . . . 32, 65, 99
Kulowiyi, Imengaawen Daisy	. . . . . 68
Kulowiyi, Kalaawyi Albert	. . . . . 110
Kulowiyi, Marvin	. . . . . 129
Kulowiyi, Nekgun Alice	. . . . . 51, 57, 59, 71, 91, 109, 154
Kulowiyi, Wiigha Gloria	. . . . . 136
Kulowiyi, Piniitaq John Jr.	. . . . . 130
Makarova, Numelen Klava	. . . . . 155, 156, 157, 158, 159, 160
Malewotkak, Iqukliq Marie	. . . . . 107
Malewotkak, Papelek Woodrow	. . . . . 5, 7, 64, 94, 123, 128, 143
Matuklook, Yugaaghpak Winfred	. . . . . 111
Miklahok, Ananaanga Ruth	. . . . . 31, 120
Nowpakahok, Amaghalek Beulah	. . . . . 46, 141
Noongwook, Napaziighhaq Janet	. . . . . 36
Noongwook, Qagughmii Nathan	. . . . . 121, 52, 95
Okomealingok, Aqumigalnguq Fred	16, 108, 133
Okomealingok, Uughqaghmii Gary	. . . . . 15
Oozeva, Mikaghaq Elinor	. . . . . 14, 26, 27, 63
Oozeva, Mikaghaq Elinor and Shinen, Nighugun David	. . . . . 1, 2, 3, 12, 37, 40, 45, 48, 49, 61, 75, 98, 122, 135, 146

Oozeva, Mikaghaq Elinor and Hickox, Dean.	138
Oozevaseuk, Penapak Estelle . . .	23, 30, 69, 124
Penayah, Palaghtaq Harriet	18, 24, 33, 58
Pungowiyi, Alqan'gi Louisa	55, 83, 84
Pungowiyi, Emqawyingestaq Shirley	145
Pungowiyi, Pangawyi Ivan	34, 42, 73, 80, 90, 119, 132, 151
Rookok, Alaan Lane	100, 114, 147
Rookok, Nusukaq Brian	22
Rookok, Payana Jane	118
Rookok, Sulughquun Paul.	113
Soonagrook, Aasaghmii Virginia	11
Toolie, Ketliqaq Raymond.	10
Toolie, Petgenghhaq Gregory	29
Toolie, Qigen'gu Gertrude.	78, 79, 139, 142
Waghiyi, Maniggaq Veta	4
Waghiyi, Puughhun Dorothy	81, 150
Wongittilin, Agnaga Mary Ann	93, 106
Wongittilin, Mary Ann	53, 88
Ungwiluk, Awalqa Rodney	126
Ungwiluk, Qavalghaq Wallace	116

Ilagakun Usuqisit

1

Usuqli Kiyaghneq

Doxology I

Usuqli Kiyaghneq qamaglluni quyastillgha
maaqlghii;
Usuqli tamaghhaamta ulimaaghitni maani;
Usuqli paamkughsi qilagmeteghyalghiini;
Usuqli Ighnequllghiik,
Taghneghaklu Aglegnalghiik.
Amen.

2

Usuqiteggu Kiyaghneq

Doxology II

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

Quyastillghanun Kiyaghneq
Usuqiteggu yulghutni;
Usuqiteggu paamkughsi;
Ata, Ighneq, Taghneghaklu.
Amen.

3

Yaqulget Nagataput

Angels We Have Heard on High

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Yaqulget nagataput, ilagalghiit unugmi,
ama naayghat
akitiit, akiingqwaghtaghaat quyalleq.

Chorus

Usuqnaghhalek qilagmelnguq Kiyaghneq.
Usuqnaghhalek qilagmelnguq Kiyaghneq.

2

Quyillget sangan quyatsi?
Sangameng ilagaatet quyallghwaat?
Sangwaa esghaghesteggu?
Sangwaa pinilghii ungipaq?

3

Bethlehem-emun tagitek esghaghteggu
allgelghii,
segesqughfiksaghtughteggu Christ,
Ataneq, Umiilek.

4

Esghaghteggu qavalghii,
yaqulget usuqegkaat.
Mary, Joseph kayusighqut, ilagaasimaluku.

4

Ataneghllak Yugulighistevut

By Maniggaq Veta Waghiyi

Ataneghllak yugulighistevut
igamsiqayugvikamken aghneghrni.
Ellnginaaguten maghyaghqughtestevut,
ighivgaghmi whani yughaput kiimsiqaghqi.
Aghtughyaghqaanhillghen kelguteqaghtigu.
Usuqnaghalek Ighneghpek aatghakun.
Amen.

5

Atanghem Tunusii

By Papelek Woodrow Malewotkak

Kitum alngunak atuqii ellngan
Atanghem tunusii.
Pinitun atiisqelluki yugusiq,
egtugneq, aneghneq.
Igamsiqnaghalek, igamsiqayugtunga.

6

Piyukamken Tamaghhaani Hour-mi

I Need Thee Every Hour

Tr. Nguungaya Edward Gologergen

1

Piyukamken tamaghhaani hour-mi,
nangllegtallghii Ataneq.
Avangituq memeng elpetun
nekegtiyaghqameng.

Chorus

Piyukamken, kaay piyukamken,
quunpeng piyukamken.
Kaay quyastinga, yugulighista taginga
elpenun.

2

Piyukamken tamaghhaani hour-mi,
kiyaghten sawmni.
Puughtistem iflanaqni qantaghanlliyavek.

3

Piyukamken tamaghhaani hour-mi,
quyallegghmi, ikfiqelleghmi.
Tagiraghkiighi kiyagsaghtaa, unguvalleq
naavuuq.

4

Piyukamken tamaghhaani hour-mi,
Agleghnalghii Ataasiq.
Ulimanga elpetun, quyanalghii Ighneq.

7

Whangamneng Avangitunga

By Papelek Woodrow Malewotkak

1

Kiyaghneq igleghutaghtinga,
Kiyaghneq apeghtuqaghtinga.
Aghneghmi afiengakaghtinga,
whangamneng avangitunga.

2

Kiyaghneq quyasteqaghtinga.
Kiyaghneq piniqistaghtinga.
Ilamnun piniqistaghtinga,
whangamneng avangitunga.

3

Kiyaghneq quyasteqaghtinga qayughllak
whangamnituten.
Ukutlu quyasteqaghtiki,
whangkunneng avangitukut.

8

Allaaghlluwhaq Nangllegylghha

Amazing Grace

Tr. Llaagilnguq Victor Campbell

1

Nagasugnaghalek nangllegylghha
yugulilgha whangamnun.
Iflangwaaghallemneng
maaten naalkunga.
Ayaamallekneng esghaghtunga.

2

Nangllegylghan apeghtughaanga,
alingelqa iqitaa.
Megnunalleq aliightestaa sivuliillemni,
ugpellemni.

3

Nangyaghniighumallekn,
piyaqliillemni tagiragkiightunga.
Nangllegylghem tagitaanga.
Maghyaghquqaqaanga nekaghqamnun.

4

Ayumiqulleghllak uglapiglleghhii,
nighupiglleghhii siqineghtun.
Takelliighaghtuq usuqilleq Kiyaghneghmun
piinlighyuggaallekneng.

9

Aatghakun Jesus-em

By Wamiiyaq Susan Campbell

Aatghakun Jesus-em,
aatghakun Jesus-em kayaalqiikaagukut.

Aawakun Jesus-em,
aawakun Jesus-em ughvuqaagukut.

Igamsiqanaghalek, igamsiqanaghalek,
igamsiqanaghalek.

Usuqnaghllaggaghmeng,
usugnaghllaggaghmeng,
usuqnaghllaggaghmeng.

Usuqnaghllaggaghmeng,
usuqnaghllaggaghmeng,
usuqnaghllaggaghmeng.

10

Ugpeqsaqumteggu

By Ketliqaaq Raymond Toolie

1

Ugpeqsaqumteggu ellnga,
yugulinayaghiinkut,
ellnginaghhiinaguq yugulighista.

2

Ungipaatkaqiinkut yataaghqiyaghtuqaaguq,
apeghiiqumi ukigyaghqaaguq.

3

Yaqulegtuumaghmillu qalghightaamaghmillu.
Qalghightalleghmikun makequghyaghqaq.

4

Katam tawaten yaquleqpigaghestun,
ugpeqikat ellnga maligsaghqaat.

5

Qayughllak ellnga quyanaghataghaghtuq.
Qayughllak ellnga ataasiighmetuq.
Qayughllak ellnga ataasiighmetuq.

11

Jesus Christ Piniqelleq

By Aasaghmii Virginia Soongaruk

Jesus Christ piniqelleq,
Jesus Christ nekeggmelleq,
Jesus Christ quyalleg, quyatelta.

Jesus Christ tuma, Jesus Christ ipapilleq,
Jesus Christ unguvalleg, usuqilta.

Piniqelleq tevughaaq,
nekeggmelleq tevughaaq,
quyalleg tevughaaq ighsaqumneng.

Usuqamken Ataneq,
usuqamken Ataneq,
Usuqamken Ataneq ilaskevnga.

Piniqelleq pilgutkegken,
nekeggmelleq pilgutkegken,
quyalleg pilgutkegken whangamnun.

Tuma qelpeghtan, iteghtunga ipapigmun,
unguvallegunga kenlengilngughmeng.

12

Kiyaghneq Quulvaghli

To God Be the Glory

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Kiyaghneq quulvaghli, apegheeqaanun,
piniqegkaa nuna tuunkaa Ighneni;
tuqukaq tukfighnaluki seghleghqelleput,
qelpegtekaa amik iitghesqelluta.

Chorus

Usuqli Ataneq, nunam nagalligu;
usuqli Ataneq,
yuget quyalliit;
tagitek Atamun Ighneghakun Jesus-kun,
tuuniteggu quulvalleq, apegheeqaanun.

2

Yugulilliq Jesus-em tuqullghakun,
Kiyaghneghem akequsaa ugpeqilghiinun;
seghleghqestelleghpigaq ugpeqikuni
Jesus-meng, seghevutilleq pilleqaa.

3

Aangelghii apeghtuutkaa,
aangelghii apegheeqaanun.
Aangelghii quyallegheput Jesus-kun;
iwernga liigikataghaghlllequkut
whateghlluwaaq esghaqumteggu Jesus.

13

Igleghanguunga Kiyaghneghqun

By Akumutaaq Ruthelle Kingeekuk

1

Igleghanguunga Kiyaghneghqun,
aangehllagkun nallghusaghisteghllagkun.
Nighuk kuukgutuuq tuumkaghqamkun.
Nekeggmelleq ighsaqumnituuq.

Chorus

Nagaqughaqa Jesus-em menga piiq,
“Tagi taghnughhaghhamni, tagi.
Qakun qilagem amiga qelpeqan whanga
elpesininnaaghtunga.”

2

Ugumiitaqa seghleghqelleq sanguyaghnga
maniguqaqa.
Kaay awiitigu whangamneng, Kiyaghneq.
Pinilghii nighuk kuukgulli.

3

Igleghanguunga Kiyaghneghqun
nekeggmellelighlunga ighsaqumkun.
Liisimakaqa whangamnituuq kenlanga
kenlekaghqamnun.

14

Sangan Maaten?

Why Not Now?

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva

1

Yughaaluta, tungsighluta,
liigiksavgu nuuqegkan.
Atagpek tuqluumaluten,
sangan taginanighsin?

Chorus

Sangan maaten taginghisin Jesus-mun?
Sangan maaten taginghisin Jesus-mun?

2

Aghulaquten uyavanun,
wata uyavaghpenang.
Tunutegpenang Kiyaghneghmeng,
tuguklighhu aghneghmi.

3

Nunami naalkenghitan nekeggmelleq
elpenun, tagi Christ-mun ugpeqigu,
nekeggmelleq pilleqan.

4

Tagi Christ-mun apeghraa,
Christ-am seghevulliten.
Neghyukigu aghnelqusiq, aflengakelleqaaten.

15

Ighwighhneqigtinga

By Uughqaghmii Gary Okomealingok

Jesus, Jesus iitghi ighsaqumnun
ighwighhneqigtinga allameng.
Jesus, Jesus iitghi ighsaqumnun awitigu
qivghulleq whangamneng.
Jesus, Jesus iitghi ighsaqumnun
ighwighhneqigtinga.

*Alla maalghugegneng atughteggu
Repeat 2 times*

16

Ilagaan Yughaq

Tr. Aqumigalnguq Fred Okomealingok

1

Ugpeqamken, nagatamken,
nagaqughamken, ulimaghisteghllak.
Qelpeghutamken, iteghtestamken,
kanaghtamken, ulimaghisteghllak.

2

Maligtamken igleghtunga tumegpegun
ulimaghisteghllak.
Aghtughyaghqaanghillghen,
kayaalqiillghen usuqaqa ulimaghisteghllak.

17

Jesus Tukfighisimaanga

Jesus Paid It All

Nagaqughaqa Yugulighista pilghii,
iknaqa ipa mekestaaghhaaguq, taghnughhaq
kayaatuten, esghapak, yughaa,
naalkigu whangamni
qamagtengngwaaghluku.

Chorus

Jesus tukfighisimaanga, qamaglluku
ellnganeng asengeka,
seghleghqelleq ellmiigutkaayalghii,
ughvumaa anigughpigaghestun.

2

Ataneq liitamken ipapestaaq,
ellnginaghhiinaghpek pikayuguuten,
awiinnayaghaten ellmiigutkat,
ughuggnayaghaa umyugalluk.

3

Qakun tuquvimneng taghneghagka
mayughllequk, Jesus tukfighisimaanga,
piyugllequk angvallughmelngughmeng.

4

Qakun sivungakun Ataneghpagem,
nekevegkuma apegghiighllequnga,
kyaalqiillghenka llilleqanka qamaglluku
Jesus-em itegiikun.

18

Aghneghmi Whani Tuununga Elpenun

By Palaghtaq Harriet Penayah

**Aghneghmi whani tuununga elpenun
qepghaghtekesqellunga.**

**Anglegutemnun, nengllugutemnun,
uvilighnemnun.**

Chorus

**Qepghaghtekinga piyukelleghpetun
iilqayufqaama,
meghnullngunanga, piniqellelighlunga.**

**Qepghaghtekinga piyukelleghpetun
iilqayufqaama,
meghnullngunanga, piniqellelighlunga.**

19

Kaay Piyugtunga

By Ukuma Hilda Aningayou

**Igamsiqayugvikaqa ellngan tunusaa,
piniqelleq, nighuk, wata wataqaaghaq.**

Manigughteggu unugtuumaan.

Ellngan tunusaa ilagaatkun igamsiqanaghllak.

**Ellmi tumemineng qelpeghunnaaghiisi,
qelpeghunnaaghiisi. Kaay yughaghtunga,
maniguutunga Kiyaghneghmun.**

Whanga maketaanga. Kaay piyugtunga.

20

Katam Qagihllagestun

By Akumutaaq Ruthelle Kingeekuk

**Katam qagihllagestun,
katam qagihllagestun tagiiq piniqellgha
Jesus-em, nighugtaa iglehneqa.
Katam qagihllagestun,
katam qagihllagestun tagiiq
piniqellgha Jesus-em, nighugtaa iglehneqa.**

*Alla maalghugegneng atughteggu
Repeat 2 times*

21

Jesus Christ-a

By Angi Fred Angi

**Jesus Christ-a usuqiteggu, usuqiteggu,
usuqiteggu.
Ellnginaghhiinaa usuqiteggu, usuqiteggu,
usuqiteggu.
Jesus Christ-a tenglugtughaquq
ighsaqumteggun,
qelpeghuteggu iteghtesteggu,
qelpeghuteggu iteghtesteggu.
Usuqnaghgha meng, usuqnaghgha meng
usuqiteggu Jesus-nginaghhaq.
Hallelujah, hallelujah, hallelujah,
praise the Lord.**



Jesus Christ-a, avuteghqunga
seghleghqellemneng, ilemutunga.

Jesus Christ-am seghleghqelleput
qaquuraatkaqiinkut yugulinaluta.

Jesus ellnga
nangllegtaghllagtuq neghyuksaqumteggu
ighsaqumteggun.

Jesus Christ-a nekevghalgusighnga
aghneghuyaghngaan, unuguyaghngaan.

Taghneghagken kayagtikek
iglehutesqelluta unugtumaan.

Hallelujah, hallelujah, hallelujah
praise the Lord.

Jesus ellnga mayuqaaguq,
yataaghqiyaghtuqaaguq nekaghqameng.

Jesus ellnga ukigyaghqaaguq
yaqulegtuumaghmi.

Ukigyaghqaaguq nallukaghput
aghneghuyaghngaan, unuguyaghngaan.
Aghyuullegghqaan sivungani usuqiteggu
ilagaatkun.

Hallelujah, hallelujah, hallelujah,
praise the Lord.

22

Kiyaghneghllamni

By Nusucaq Brian Rookok

1

Kiyaghneghllamni esghaghtestan
aghtughyaghqaanghillghen
aangepigllegghii.

Agarugllak uyavaghpani eslam
sungaghyugatun kenlengilnguq.

Chorus

Usuqnaghghagmeng, usuqnaghghagmeng,
Kiyaghneghllak natu kiyaghngalghii.
Piniqingallegghpenun, nangllegtallegghpenun,
usuqamken, usuqamken.

2

Kiyaghneghllamni aangepigtuten.
Tagitikaq naallghutelleghmeng,
Ighneghpegun Jesus-kun llikaqegken
qamagtengwaaghluku aqnilleghqaqsaqefut.

3

Kiyaghneghllamni aangepigllegghii
kenlengilnguq nanglleghtallghen,
piniqingallghen, taniillghitellghen,
tamaghghaghlaganun ayuqelghii.

23

Jesus-em Kevgaanga

Jesus Has Lifted Me

Tr. Penapak Estelle Oozevaseuk

1

Asivaneng nighugmun pamavek,
whanga kefkaagunga piniqelleghqun,
asighqutmeng taghneghaqa itemutuq,
qayughllak Jesus-em kevganga.

Chorus

Jesus-em kevganga,
Jesus-em kevganga,
unugmeng nighulghiimun nighugmun,
aa, Jesus-em kevganga.

2

Nunameng qilagem meghnaalilghanun,
nunamun Christ-am quyastekaanun;
nighughqelleghmi ellnganillequnga
qayughllak Jesus-em kevganga.

3

Whangamneng ellnganun maniguqamnun,
kiyaghhalunga piniqellghani;
kenlengilngughmi nighughqelleghmi.
Aa, Jesus-ma kevganga.

24

Naten'ngam Esghaghnaqsiken?

By Palaghtaq Harriet Penayah

1

Ataneq, aghneghmi whani naten
esghaghnaqsiken?
Ighsaquqa malghuklingaan,
nangllegyaguteqaghtinga.

2

Waaknaniimalghiinga talwa yughaghpenanga.
Ighsaqumkun avuteghqunga,
nangllegyaguteqaghtinga.

3

Maaten whaa esghaghaqa yugulimangitelqa.
Wetkuqun avuteghqegkuma
nangllegyagulleqaghpena.

4

Tagi Jesus ighsaqumnun yugulighisteklaken.
Neqamikeqaghhnakevnga
Ataneghpagulleghpeni.

25

Usuqamken Kaay Ataneq

By Taqanga Alyne Booshu

1

Ataasiq tuma qilagmun,
Jesus ipapilleq qilagmun.
Ataasiq unguvalleq qilagmun,
Jesus ugpelleq qilagmun.

Chorus

Usuqamken, usuqamken, kaay Ataneq.
Usuqamken, usuqamken, kaay Ataneq.

2

Ataasiq neghyulleq qilagmun.
Jesus piniqelleq qilagmun.
Ataasiq nekeggmelleq qilagmun.
Jesus quyalleq qilagmi.

3

Qerngaamta manigughlleqaghput,
quulvaghlleqaghput Jesus.
Qerngaamta ilagallequkut,
qerngaamta quyallequkut.

26

Neghyukluku Jesus

Trusting Jesus

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva

1

Neghyukluku aghhutanga tamaghhaan,
neghyukluku tuma seghleghughngaan
talwa ugpelqa mekestaghhaaghngaan,
neghyukluku Jesus taawanginaq.


Chorus

Neghyukluku afllu naghughhneghani,
neghyukluku aghneq naghughhneghani,
neghyukluku sanguyaghngaan,
neghyukluku Jesus taawanginaq.

2

Kuukgutuk taghneghakek,
whavek ighsaqullumnun,
whanga ulleghnaanghitunga,
neghyukluku Jesus taawanginaq.

3

Ilagaghtunga tuma pininghani,
yughaghtunga tuma seghleghunghani,
yakughnami tuqlughluku,
neghyukluku Jesus taawanginaq. 

4

Neghyukluku kenlemun,
nunamllu kenlenganun, kenlanga
qilagem minglenganun,
neghyukluku Jesus taawanginaq.

27

Yataaghqegkaq

By Mikaghaq Elinor Oozeva

1

Yataaghqegkaq atuqaghput,
whangkuta pikenghitaghput.
Kiyaghneghem yataaghqegkaa.
Usuqnaghhagmeng Atavut.

2

Quyallemnni ivaghluku,
qivghullemnni ivaghluku,
quyanallghakun ayuquq.
Usuqnaghhagmeng Atavut.

3

Atanemnni kayusighqut,
piyukellghen ivaalteggu,
quyanallghakun ayuquq.
Usuqnaghhagmeng Atavut.

28

Quyapigtunga

I Am So Glad

1

Quyaanga Atavut qilagmi pamani,
aapghaa piniqelleni igatgun tagivaqamikun;
Bible-enilluku sanqun allaaghlluwhaq
esghaghaqaqa,
megnukegkaghpigaghmeng Jesus piniqaanga.

Chorus

Quyapigtunga Jesus piniqaanga,
Jesus piniqaanga, Jesus piniqaanga;
quyapigtunga Jesus piniqaanga,
Jesus piniqaanga, whangallu talwa.

2

Avelghaghluku puyguyaqumkun, navek
aghulaqsaghngaaghma piniqnaaghaanga;
uteghsugtunga tuunlunga tallignun
piniqestegnun,
whanga neqaqumkun Jesus piniqaanga.

3

Kaay, ataasighhaq ilagaan atughyaqumkun,
qakun Ataneghpagrukllak
esghaghyugnalghii esghaqumkun,
una ilagaatka quunperugllagmi;
kaay, sangwaa allaaghlluwhaaguq Jesus
piniqaanga.

29

Tuqluulteggu Ataneghput

By Petgenghaq Gregory Toolie

1

Tuqluulteggu Ataneghput,
ellnginaaguq tuumkaghqaghput.
Jesus-nginaghhaaguq tuumkaghqaghput,
alla saaghwakun avangitukut.

2

Anglegutemni ivaalteggu,
ellnginaaguq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nginaghhaaguq tuumkaghqaghput,
alla saaghwakun avangitukut.

3

Aneghneghhagmeng whaken tunusaaneng
whangkunnun igamsiqayugvikeltegg
ellnginaa.
Jesus-nginaghhaaguq tuumkaghqaghput,
alla saaghwakun avangitukut.

4

Anglegutemni tagitek piniqeltegg,
maniguulteggu, usuqeltegg.
Jesus-nginaghhaaguq tuumkaghqaghput,
alla saaghwakun avangitukut.

5

Quyalusi tuqlughteggu unugtuumaan,
aghneghtuumaan tuqlughteggu.
Jesus-nginaghhaaguq tuurnkaghqaghput,
alla saaghwakun avangitukut.

30

Nunanimi Qantaghaqun

In the Sweet Bye and Bye

Tr. Penapak Estelle Oozevaseuk

1

Nuna pinighataghalghii aghneghneng,
ugpelleghqun eshaghllleqaghput uyavanlluku;
Ata utaqiiguq tumerni,
apeghiihunnaluta nekaghqameng.

Chorus

Nunanirni qantaghaqun, nallaallequkut
pinilghiirni esnarni. Nunanirni qantaghaqun,
nallaallequkut pinilghiirni esnarni.

2

Ilagaghlllequkut esnarni,
ilagaatangitneng quyastekat;
taghneghaput qivghunanighllequt,
meghnaliyugnanighllequkut.

3

Pituqarnun Atarnnnun parnavek,
tuunelleqaghput usuqilleq;
tunusaaneng piniqellghhaneng,
quyastilleghllaganengllu.

31

Usuqiteggu Kiyaghneghllak

By Ananaanga Ruth Miklahok

1

Usuqiteggu Kiyaghneghllak,
usuqiteggu Kiyaghneghllak.
Ellnginaghhaan Atakaghsi,
ellnginaghhaan Atakaghsi.

2

Usuqiteggu piniqellghanun,
usuqiteggu piniqellghanun.
Ellnginaghghagmi piniqiinkut,
ellnginaghghagmi piniqiinkut.

3

Usuqiteggu ighsaqughpesigun,
usuqiteggu ighsaqughpesigun.
Ellngingaghghagmi aflengakiinkut,
ellnginaghghagmi aflengakiinkut.

4

Usuqiteggu quyastillghanun,
usuqiteggu quyastillghanun.
Kuuvegkaqaa quyastilleni.
Usuqiteggu tamaghghaghesi.

32

Jesus Whanga Tuumka

By Mekeneghsi Ronald Kingeekuk

1

Jesus tuumka, Jesus nighuka,
qavngaq uyghagighaqngama.
Usuqnaghhalek, usuqnaghhalek,
Jesus-ka qilagmelnguq.

2

Jesus tuumka, Jesus nighuka,
qavngaq uyghagighaqngama.
Usuqnaghhalek, usuqnaghhalek,
Jesus-ka qilagmelnguq.

3

Jesus tuumka, Jesus nighuka,
qavngaq uyghagighaqngama.
Usuqnaghhalek, usuqnaghhalek,
Jesus-ka qilagmelnguq.

33

Yughaghtunga Atamun

By Palaghtaq Harriet Penayah

1

Yughaghtunga Atamun,
yughaghtunga Atamun,
yughaghtunga Atamun aflengakesqelluta.

2

Yughaghtunga Jesus-em aatghakun,
yughaghtunga Jesus-em aatghakun,
yughaghtunga Jesus-em aatghakun
aflengakesqelluta.

3

Yughaghtunga Taghneghagnekun,
yughaghtunga Taghneghagnekun,
yughaghtunga Taghneghagnekun
aflengakesqelluta.

4

Usuqnaghhalek Ata,
usuqnaghhalek Ighneq,
usunaghhalek Taghneghak,
aflengakaqiinkut.

5

Igamsiqanaghhalek,
igamsiqanaghhalek,
igamsiqanaghhalek aflengakaqiinkut.

34

Igamsiqayugtunga Liigikestekanganga

By Pangawyi Ivan Pungowiyi

1

Igleghallemni esghaghtestaanga
ulimaaghmikun nunaghllagkun.
Naten angkaghllagta ulimaghisteka?
Igamsiqayugtunga liigikestekanganga,
unguvalqa ellngan igleghutngukanga.
Itagnatun usuqlakun Atanqa.

Chorus

Praise, Praise the Lord;
hallelujah, hallelujah.
Praise, praise the Lord.

2

Anglegutemni qamaglluta
tuqumatkegkaqiinkut qaquuramikun.
Qamaglluta qaquuramikun piniqepiglluta
tuqumatkegkaqiinkut.
Unguvallelittelleghmikun
quyastellengestiinkut.
Anglegutemni itagnatun usuqelteggu Ataneq.

35

Usuqamken

By Aghnataaghhaq Inez Campbell

1

Ataneghput nangllelegtaghllak
tamaghaghllaganun.
PiniqeUgha ayugilnguq nangllegtallegghllaga.

Chorus

Usuqamken, usuqamken,
ilutughsaqefkut.
Usuqamken, usuqamken,
ilutughsaqefkut.

2

Akequsan ipaghllaguq esghaghyaghqaqaput.
Tawaten kat am qunqallelghiistun
allangughllequkut.

3

Anglegutemni yataaghqelta sivungani
tagilleghqaan.
Akequsaa ipaghllaguq
allgeghsaghqaqaghput.

36

Aflengakellgha Piniqelleghmikun

By Napaziighhaq Janet Noongwook

1

Quulvagh panteghllagyaghngaamta
esghaghaghput Kiyaghneghem
aflengakelleghllaga piniqelleghllagmikun.
Usuqelteggü Kiyaghneq
aflengakelleghllaganeng piniqelleghllagmikun,
usuqnagh halek Ataneq.

2

Quulvagh panteghllagyaghngaamta
esghaghaghput Kiyaghneghem
aflengakelleghllaga piniqelleghllagmikun.
Usuqelteggü Kiyaghneq
aflengakelleghllaganeng piniqelleghllagmikun,
usuqnagh halek Ataneq.

37

Tagitek Ataasiighmelngughni

Come All Ye Faithful

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Tagitek ataasiighmelngughni,
quyatek kayaalqiilleghmeng.
Tagitek, tagitek Bethlehem-emun;
tagitek esghaghteggu,
allgelghii umiilga yaquiget.

Chorus

Tagitek, yeqay piniqelteggu, tagitek,
yeqay piniqelteggu,
Tagitek, yeqay piniqelteggu, Christ, Ataneq.

2

Ilagaghtek yaqulegni,
ilagaghtek quyalleghmeng.
Ilagaghtek yugani qilagem pamun,
“Nighughqelleq Kiyaghneghmun,
nighughqelleq uusqalleghmun.”

3

Aa, Ataneq quyakamken allgelghii
whani unaangumi.
Jesus, elpenun nighughqelleq tuunelghii.
Akuzitnga Atam,
maaten kemegkun allgelghii.

38

Taginga Ataneq

I Am Coming Lord

1

Nagaqughaga menga,
tuqluqanganga Ataneghmun,
ukmangiisqellunga aawhkun maaqegkakun
Calvary-mi.

Chorus

Taginga Ataneq, taginga elpenun,
ukmangighnga aawhkun
maaqegkakun Calvary-mi.

2

Talwa kayaateghngaaghma,
iknaqughlleqaghpenga,
nukeggnaalqa ukmangighlleqan
qamagtengngwaaghluku.

3

Jesus-em tuqlughaanga ugpelleghmun
piniqelleghmun,
neghyulleghmun, nekeggmelleghmun,
nunamillu qilagmillu.

39

Jesus Whanga Yugulighisteka

By Taqanga Alyne Booshu

1

Jesus whanga yugulighisteka,
maghyaghqughnga aghneghmi.
Qantaghanlluten whangamniten,
nekevghalgusighngallu.

2

Jesus whanga yugulighisteka,
aklukamken quunperughllak.
Piniqamken ighsaqumneng.
Igamsiqayugvikamken.

3

Jesus whanga yugulighisteka,
atuqsugamken aghneghmi.
Unugmi nayuqeqaghtikut,
esghapagumaqeghtikut.

40

Nihuga Nunam Jesus

The Light of the World is Jesus

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nihugun David Shinen

1

Nunataghhaa iflakaq mamlelleghqun;
nihuga nunam Jesus;
siqineghtun nighughqellgha kuukgutuq,
nihuga nunam Jesus.

Chorus

Tagi nighugmun kuukgutuq elpenun;
pinilghii nighuk nighugutuq whangamnun,
ayakaayalghiinga maaten esghaghtunga;
nihuga nunam Jesus.

2

Mamllelghitukut whangkuta Jesus-mi;
nihuga nunam Jesus;
piyugtukut nighugmi maliglluku,
nihuga nunam Jesus.

3

Elpesi ayaastekii seghleghqellghem,
nihuga nunam Jesus;
ughvughyaghtiisqiisi, nighuk
esghaghleqaghsi, nihuga nunam Jesus.

4

Nuuqnaanghitaghput siqineq qilagmi,
nihuga nunam Jesus;
Penniiq nighuguuq nunangani qilagem,
nihuga nunam Jesus.

41

Jesus Piniqaanga

Jesus Loves Me

1

Jesus piniqaanga liisimakaqa inqun Bible-et
apeghvikaatnga;
mekestaaghaat ellngan pikii;
taakut kayaatut ellnga ignaquq.

Chorus

Aa, Jesus piniqaanga, Aa, Jesus piniqaanga,
Aa, Jesus piniqaanga,
Bible-et tawaten apeghvikaatnga.

2

Jesus aqumutagmineng uusqalghiighneng
tagikaq nunamun tuqunaluni,
inqun itemutesqellunga seghleghqelleghmeng
aagtuqumaaq uqfigmi.

3

Jesus piniqaanga, tuqumaaq,
qilagem amiga qelpeghhnaluku;
ughvughnaaghaa seghleghqelleq,
taghnughhaat iteghtesnaaghii.

4

Jesus pigu ighsaquqa, ukmangighwaaghhu
qamagtengngwaaghhu;
aagtuqluten tuqutkumaaghpenga, whaken
kenlekluku piliilleqaghpenga.

42

Igamsiqanaghalek

By Pangawyi Ivan Pungowiyi

1

**Igamsiqanaghalek tunusaghrugllaga,
puygunaanghitunga,
igamsiqayugllequnga.**

Chorus

**Usuqamken Ataneq, usuqamken,
usuqamken Ataneq, usuqamken.
Unguvallemni whani atughqaliskevnga,
puygunaanghitunga,
igamsiqayugllequnga.**

2

**Esghaghtunga tunusaghpegun
piniqepigtaghpena,
puygunaanghitunga, igamsiqayugllequnga.**

43

Iiwleng Kiyaghtaquq

Constantly Abiding

Tr. Awliinga Timothy Gologergen

1

Nekeggmelleq ighsaqumni nunam
tuunegkaqenghilkanga,
nekeggmelleq iqisaghqaanghilnguq;
talwa seghleliighem kangluyaquninga
nekeggmellelguunga.

Chorus

Iiwleng kiyaghtaquq, Jesus whangamnituuq;
iiwleng kiyaghtaquq, quyapigtunga;
ellngan uninnaanghitaanga, unqipataanga,
“Uninnaanghitamken!” Whangamnituuq.

2

Nunam ilagaalligu, “Yugulighista, Umiilek,”
nekeggmelleq tagiiq ighsaqumnun;
atkuyaq iqituq, unuk aghneghughtuuq,
Jesus allaaghluiwhaaguten.

3

Una aklungi whanga yugusimnilnguq,
salin whanga nunamellunga;
alla tagillequq aglaannalunga,
qilagmelngughmun nemnun.

©1908 Nazarene Publishing House

Una ilagaan atuqegkaaguq aapulluni *Used by permission*

44

Jesus Maketuq

By Nutaghregaq Margaret Kingeekuk

1

Jesus maketuq, aghneghmi maketuq,
unguvaghtuq tuqulleghmeng.
Maketuq aghneghmi lliveghmineng,
mamlelleghmeng nighulleghmun.
Usuqnaghhalek, usuqnaghhalek,
usuqnaghhalek Ataneghllak.

2

Jesus maketuq, aghneghmi maketuq,
Jesus maketuq, yugulighista maketuq.
Yugulillengukut unguvallghakun,
yugulillengukut unguvallghakun.
Usuqnaghhaghmeng, usuqnaghhaghmeng,
usuqnaghhaghmeng Ataneghput.

3

Jesus maketuq, aghneghmi maketuq,
quyalta, aghneghmi ighsaqumteggun
qayughllak Jesus maketuq aghneghmi.
Jesus maketuq, quyalta aghneghmi.
Usuqnaghhaghmeng, usuqnaghhaghmeng,
usuqnaghhaghmeng Ataneghput. ➡

4

Jesus maketuq, aghneghmi maketuq,
kayaalqiiguq tuqulleghmeng.
Iflanaanghitii taghnughhani.
Kayaalqiiguq anguyagmineng.
Usuqnaghhaghmeng, usuqnaghhaghmeng,
usuqnaghhaghmeng Ataneghput.

5

Quulvaalteggu, usuqelteggu,
tuunelteggu igamsiqayulleq.
Tuunellghaaneng kenlengilnguq unguvalleq,
allgeghtaghput.
Usuqnaghhaghmeng, usuqnaghhaghmeng,
usuqnaghhaghmeng Ataneghput.

45

Aangepigtuten

How Great Thou Art

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Kiyaghneghllamni,
allaghlluwhaghyunemni esghaghluku
aghtughyaghqaanghillghen, siqineghqun, tan-
qikun, ighaleqetaaghteggun,
qamaglluku elpek ulimakan.

Chorus

Ilagaghtunga yugulighistemnun,
aangepigtuten, aangepigtuten.
Ilagaghtunga yugulighistemnun,
aangepigtuten, aangepigtuten.

2

Kaay Kiyaghneq esghanemki uqfiget,
liisimakanka piitestekaghten,
neqaghtestaa uqfiga Calvary-m,
Ighneghpek qaquuraghviga whangamnun.

3

Christ tagikan aglaanalunga nemnun,
quyaghllagyaghqanga ighsaqumkun;
segesqughllunga manigughyaghqaqa,
Kiyaghneghllamni aangepigtuten.

©1953, 1955, 1981 Manna Music, Inc

Una ilagaan atuqegkaaguq aapulluni *Used by permission*

46

Tuma Naalkennemeng Aghtughaqa

I Cannot Find the Way Home

Tr. Amaghalek Beulah Nowpakahok

1

Igleghangulunga qivghulleghmi,
tuma nalluneqnapigtuq.
Ataneq tasluqaghnga,
tuma naalkennemeng aghtughaqa.

Chorus

Tuma naalkennemeng aghtughaqa.
Ataneq asitmun esghaqaa.
Nighugen kuukgutaghtigu.
Tuma naalkennemeng aghtughaqa.

2

Ilangitunga igleghutistemeng,
kayaatepigtungallu,
piyulgusiregaqaghnga.
Taana tuma naalkennemeng aghtughaqa.

3

Unguvallghem nalluneqsugtaanga,
Ataneq aflengakaghtinga.
Elpeklangak talligpek qetelleghqek.
Tuma naalkennemeng Aghtughaqa.

©1954, 1982 by Albert E. Brumley & Sons.
Una ilagaan atuqegkaaguq aapulluni *Used by permission*

47

Piyulghiit Taghnughhaghaat

Suffer the Little Children

Tr. Ayuqi Ora Gologergen

1

**Piyulghiit taghnughhaghaat, ineghtegpenaki.
Tagitek Jesus-mun! Unata apeghtuusaa.**

Chorus

**Jesus-em piniqii taghnughhaat,
enkaam piniqaghput.
Piyaghqaaghnaaghput ellngan pisqellgha.**

2

**Nekaghqaq uglaapigtuq maniguutfigkaghput,
piyukellelgukumta ungipaannaaghiinkut.**

3

**Waakesingwaaghpenaamta
qepghaghyaghqalgukumta,
inqun piniqii taghnughhaat,
enkaam piniqaghput.**

©1917, 1945 Hope Publishing company
Una ilagaan atuqegkaaguq aapulluni *Used by permission*

Ilakumtaaghlluwhaq Jesus

What A Friend We Have in Jesus

Tr. Mikagaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Ilakumtaaghlluwhaq Jesus, seghleghqelleput
iqitii! Quyastellghuuq apeghluku tamaghhaan
Kiyaghneghmun. Nekeggmelleq ighsakaghput,
seghleliiq atuqaghput, qayughllak
yughaatkigalkefut tamaghhaan
Kiyaghneghmun.

2

Satan-em nanghiiqwaaqinkuut?
Seghleliighaqestalluu?
Whangkuta iilqayufqaamta,
Ataneghmun yughaghluta!
Naalkunnaaghestaa ilameng
kayusighiyaghqameng; legan Jesus
tawatetuq, aapghu ellnganun yughakun.

3

Kayaatestaa? Uqigtustaa?
Alingruughaqestalluu?
Jesus amigiisghaqaghput,
aglaghtek ellnganun yughakun.
Ilagpek ugumiitataan?
Aapghu Jesus-mun yughakun;
Ellngan ugumiinnaanghitaaten ellnga
elpenillequq.

49

Avangitkaq Alla Tumemeng

There Was No Other Way

Tr.Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Ighaleqetaaghilluku,
nunangilluku qikungllaamangilluku
yungllaghyaghqameng,
Christ Penniigha Kiyaghneghem,
seghleghqestenun tuunkaa,
naveghqellista taananginaghhaq.

Chorus

Avangitkaq Kiyaghneghem atughqaaneng,
yugulisighqameng iflakanun maani;
tuqullghakun ellngan Ighneghan uqfigkun,
avanituq alla,
Calvary-nginaq.

2

Aklungingan nunam naveghqellinghitiinkut,
talwa qepghallemta akitupigtuq!
Jesus-nginaghhaam aawa neghyuvut.
Aakw tuunkaq whangkunnun aghqutkegkaq.



3

**Ilamni, naalkegkuvgu tuma qilagmun
seghleghqelleghpeneng
itemellequten, tuguklighhu tuma
Kiyaghneghem tuunkaa.
Aangepigtug qepghallgha Calvary-m.**

4

**Apeghlakun ungipaq maghyaghqullghani,
kitum alngunak nagaqughligu
Jesus ipapilleq, unguvalleq, tuma.
Unata ungipaq nunataanun.**

©Copyright 1965 by John W. Peterson

Una ilagaan atuqegkaaguq aapulluni *Used by Permission.*

50

Jesus Aatghen Piniqaqa

Jesus Thy Name I Love

**Jesus Aatghen piniqaqa wata
sayaggaagneng, tamaghhaaneng,
Jesus Atanqamken.
Tamaghaghpek whangamnituten.
Avangitunga quyasiitunga ellnginaaguten,
Jesus Atanqamken.**

51

Elpenitaqunga

By Nekgun Alice Kulowiyi

1

Kakavegpenang elpenitaqunga.
Alingegpenang elpenitaqunga.
Legan tuqlughaqinga atemkun Jesus-kun,
kiimsighaqnaaghamken,
quyastaqnaaghamken.

2

Sumeghyaligpenang elpenitaqunga.
Quuvyugpenang elpenitaqunga.
Legan tuqlughaqinga atemkun Jesus-kun,
kiimsighaqnaaghamken,
quyastaqnaaghamken.

3

Kayaaligpenang elpenitaqunga.
Nekeggmelluten elpenitaqunga.
Legan tuqlughaqinga atemkun Jesus-kun,
kiimsighaqnaaghamken,
quyastaqnaaghamken.

4

Kayuteyuneghpeni elpenitaqunga.
Aklukneghpena elpenitaqunga.
Legan tuqlughaqinga atemkun Jesus-kun,
kiimsighaqnaaghamken,
quyastaqnaaghamken.



5

Yughaneghpeni elpenitaqunga.
Akilghuuneghpeni elpenitaqunga.
Legan tilqlughaqinga atemkun Jesus-kun,
kiimsighaqnaaghamken,
quyastaqnaaghamken.

6

Usuqamken Atanemni Jesus Christ-a.
Igamsiqayugvikamken
qaamakeruggllak.
Quulvaghaqa aatghen anglistaqa.
Amen, amen.

52

Jesus-em Tuqumataa Nunataghhaa Tamaghhaan

By Qagughmii Nathan Noongwook

Jesus-em tuqumataa nunataghhaa
tamaghhaan, whagun suvinalghiignekun
qaquuralleghmikun.
Kina ugpeqilghii yugumallengangnaquq
taaggun
aagtuqellghakun qaquuragni.
Aa quyapigtunga Jesus-em tuqumatkaqaanga.
Aa quyapigtunga Jesus qama ighsaqumnituuq.

*Alla atughteggu maalghugegneng
Repeat 2 times*

53


Jesus-nguuq Yugulighista

By Agnaga Mary Ann Wongittilin

1

Jesus-nguuq yugulighista,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq yugulighista,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq aghtughyaghqaanghilnguq,
Jesus-nguuq iknaqelghii.
Jesus-nguuq manigughyaghqaghput,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.

2

Jesus-nguuq manigughyaghqaq,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq manigughyaghqaq,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq aghtughyaghqaanghilnguq,
Jesus-nguuq iknaqelghii.
Jesus-nguuq manigughyaghqaghput,
Jesus-nguuq tuqluyaghqaq. 

3

Jesus-nguuq neghyuksaghqaghput,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq neghyuksaghqaghput,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq aghtughyaghqaanghilnguq,
Jesus-nguuq iknaqelghii.
Jesus-nguuq manigughyaghqaghput,
Jesus-nguuq tuqluyaghqaq.

4

Jesus-nguuq megnunalleghput,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq megnunalleghput,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq aghtughyaghqaanghilnguq,
Jesus-nguuq iknaqelghii.
Jesus-nguuq manigughyaghqaghput,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.

5

Jesus-nguuq quulvaghqaghput,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq quulvaghqaghput,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.
Jesus-nguuq aghtughyaghqaanghilnguq,
Jesus-nguuq iknaqelghii.
Jesus-nguuq manigughyaghqaghput,
Jesus-nguuq tuqlughyaghqaq.

Avelghasingwaaghpenasi

By Elqilaq Flora Imergen

1

Yughaghlusi iiwleng aghhutanga tamaghhaan
avelghasingwaaghpenasi, praise the Lord.

Ellnga quunpeng tawantaquq
kiimsighiyaghqaaluni,
avelghasingwaaghpenasi, praise the Lord.

Chorus

Nangllegtalghii Ataneq,
nafughtaghtuq Kiyaghneq.
Hallelujah, praise the Lord and amen.

Nangllegtalghii Ataneq,
nafughtaghtuq Kiyaghneq.
Hallelujah, praise the Lord and amen.

2

Sivuklukek tungsighlukek Agleghnalghiik
Taghneghak, avelghasingwaaghpenasi,
praise the Lord. Igleghutistengulukek
unguvallemnni whani nunami,
avelghasingwaaghpenasi, praise the Lord.

3

Ivaqumteggu piniqellgha
naalkesaghqaqegkefut,
avelghasingwaaghpenasi, praise the Lord.
Piniqellghiinaghhaakun
esghaghyaghqaqegkefut
avelghasingwaaghpenasi, praise the Lord.

Jesus-nginaghhaq Tuqlughyaghqaq

By Alqan'gi Louisa Pungowiyi

1

Jesus whangkuta yugulighistevut
ellnginaghhiinaa. Jesus-nginaghhaq
tuqlughyaghqaaguq ellnginaghhiinaa.

2

Yughaghlusconi aaptekufsi kiimsighyaaghiisi.
Jesus-nginaghhaq tuqlughyaghqaaguq
ellnginaghhiinaa.

3

Kina alngunak aaptekuni kiimsighyaghqaqaa.
Jesus-nginaghhaq tuqlughyaghqaaguq
ellnginaghhiinaa.

4

Usuqnaghalek Jesus Christ, usuqaqiteggu.
Usuqnaghalek Jesus Christ, usuqaqiteggu.

5

Hallelujah, praise the Lord.
Glory to His Name.
Hallelujah, praise the Lord.
Glory to His Name.
Amen, amen, amen, amen, amen, amen.

56

**Taghneghak Agleghnalghiik
Tuqlughagka**

By Ukuma Hilda Aningayou

Taghneghak Agleghnalghiik tuqlughagka,
aghneghmi tawani igleghtaamalle
Neghyukluku ighsaqumkun qamagun,
qayughllak ellngan igleghutngukanga.

Praise the Lord, praise the Lord,
praise the Lord. Igamsiqayugvikaqa Atanqa,
Kiyaghneqa,
qayughllak nangllegtaghllak tamanganun.

57

Usuqnaghhaghmeng Kiyaghneghllak

By Nekgun Alice Kulowiyi

1

Usuqnaghhaghmeng Kiyaghneghllak,
taananginaghhaq Ighneghhani,
ellngan kayagtekaa nunamun,
yugumasqeqaghlluta whangkuta.

Chorus

Ilagaghtek usuqilleghmeng,
ilagaghtek nighughqelleghmeng;
ellnginaghhaanun Kiyaghneghmun,
tuuniteggu nighughqelleq.



2

Usuqnaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
allaaghlluwhaghllak yugulighillgha,
akingilnguq avaangilnguq, itemngalghiita-
maghhaghllaganun.

3

Usuqnaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
Ighneghhaghmikun kuukgutestekaa,
ellmi nighughqelleghrugllani,
tamaghhaghllaganun nunam.

4

Usuqnaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
Ighneghhani tuqumatkistekaa,
allgeghtesqelluku yugulilleq,
seghevutelleq ama naallghutelleq.

5

Igamsiqanaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
nangleghtallgha aangeghllagtuq
talwa whangkuta sumeghtaghallemmeng,
aangeghllagtuq nekeggmellgha.

Ataneq, Allameng Aflengakaghtikut

By Palaghtaq Harriet Penayah

1

Ataneq, allameng aglengakaghtikut,
Ataneq, allameng nighughqellengestikut.

Ataneq, allameng aflengakaghtikut,
Ataneq, allameng nighughqellengestikut.

2

Ataneq, allameng aflengakaghtikut,
Ataneq, allameng piniqellengestikut.

Ataneq, allameng aflengakaghtikut,
Ataneq, allameng piniqellengestikut.

3

Ataneq, allameng aflengakaghtikut,
Ataneq, allameng quyallengestaghtikut.

Ataneq, allameng aflengakaghtikut,
Ataneq, allameng quyallengestaghtikut.

4

Ataneq, allameng aflengakaghtikut,
Ataneq, allameng nekeggmellengestikut.

Ataneq, allameng aflengakaghtikut,
Ataneq, allameng nekeggmellengestikut.

Ataneghput Tuqlughraghtuq

By Nekgun Alice Kulowiyi

1

Ataneghput tuqlughraghtuq sangan
 avelghaqiinaghaqesteggu?
 Tagiluta usuqelteggu,
 quulvaalteggu ellngan aatgha.

Chorus 1

Usuqnaghhalek, usuqnaghhalek,
 usuqnaghhalek ellngan aatgha.


2

Tagiluta qungughquutelta sivungakun ellngan
 aqumutagkenka.
 Tuunelteki uqigtuqat sumeghmiput
 qamanlenguut ighsaqumnni.

3

Ataneghput nangllegtaghllagtuq,
 kiimsighaqii aapnemteggu yughallemteggun.
 Ighsaquput kukegtaqii ellmi
 nighughqelleghrugllagmineng.

4

Tagiluta usuqelteggu kayaalqiillghanun
 Calvary-mi,
 ughvullghanun ighsaqumta seghleghqellghi
 ellmi aawmineng. 

Chorus 2

**Usuqnaghghaghmeng, usuqnaghghaghmeng
usuqnaghghaghmeng ellngan aatgha.**

5

**Ataneghput ellnginaaguq, aneghneghput
amallu unguvalleghput.
Tagiluta maniguultegegu sivungani ellngan
tagilleghqaan.**

*Alla atughtegegu sivuliq chorus-a
Back to Chorus 1*

60

Kinangawaqa Una Yuuk?

By Sivaaghmii Luceen Apassingok

1

**Kinangawaqa una yuuk tagitikaq
neghyulleghmeng?
Kinangawaqa una yuuk tagitikaq
piniqelleghmeng?
Jesus Christ-a tagitikaaguq,
tagitikaq neghyulleghmeng.
Jesus Christ-a tagitikaaguq,
tagitikaq piniqelleghmeng.**



Chorus

Hallelujah, hallelujah, ha, ha.
Hallelujah, hallelujah.
Hallelujah, hallelujah, ha, ha.
Hallelujah, hallelujah, ha.
Hallelujah, hallelujah, ha, ha.
Hallelujah, hallelujah.
Hallelujah, hallelujah, ha, ha.
Hallelujah, hallelujah, ha.

2

Kinangawaqa una yuuk tagitikaq
nekeggmelleghmeng?
Kinangawaqa una yuuk tagitikaq
yugulilleghmeng?
Jesus Christ-a tagitikaaguq,
tagitikaq nekeggmelleghmeng.
Jesus Christ-a tagitikaaguq,
tagitikaq yugulilleghmeng.

3

Kinangawaqa una yuuk tagitikaq
quyallegghmeng? Kinangawaqa una
yuuk tagitikaq kayaalqiileghmeng?
Jesus Christ-a tagitikaaguq,
tagitikaq quyallegghmeng.
Jesus Christ-a tagitikaaguq,
tagitikaq kayaalqiileghmeng.

61

Itagnaghtuq TaghneghamniIt

Is Well With My Soul

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Igleghneqa nekeggmellelguyaghnga
nalighmeng qivghungughngaaghma
natesaghngaaghma apeghtuqaqaanga
itagnaghtuq, itagnaghtuq, taghneghamni.

Chorus

Itagnaghtuq taghneghamni; itagnaghtuq,
itagnaghtuq taghneghamni.

2

Satan-em sughugngaanga
nanghiiqulleghmeng, alingnaanghitunga
qayughllak Christ-am esghaqaqaa
kayaatelleghllaka.
Enkaam tuqukaaguq taghneghamnun.

3

Quyanalghiimeng sumeghtaghallengunga,
seghleghqellghenka qaquuraatii,
puygunaqanka, suumqaannanighnaqanka.
Usuqigu Ataneq, taghneghamni.

4

Ataneq elpek tagiyaghqaaguten,
utaqiigukut elpeneng,
eshaghlleqamken whangkuta iyemnneng,
enkaangam itagnaghtuq taghneghamni.

62

Whanga Taawa

By Siftuun Clifford Annogiyuk

Whanga taawa esghaghtunga whani pillemni,
igleghallemni.

Avangitunga kayutngitunga iwernga whanga
tungsightunga.

Maategghaq tagivaghaa, avangilnguq
akingilnguq, quyanalghii.

Ellngan Aatgha quulvaghaqa, anglistaqa.

63

Esgaghhu Penniigha Kiyaghneghem

Look to the Lamb of God

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva

1

Seghleghqelleghpeneng itemyukuvek,
esghaghhu Penniigha Kiyaghneghem;
yugulinaluten tuqukaq Calvary-mi,
esghaghhu Penniigha Kiyaghneghem.

Chorus

Esgaghhu Penniigha Kiyaghneghem.
Esgaghhu Penniigha Kiyaghneghem.
Ellnginaghghaghami yugulinaaghaaten,
esghaghhu Penniigha Kiyaghneghem. ➡➡➡

2

Satan-em nanghiqupiggneghaten,
esghaghhu Penniigha Kiyaghneghem;
iknaqellghakun kayaalqennaaghan,
esghaghhu Penniigha Kiyaghneghem.

3

Meghnughaqsiin? Tumen taakepigtaa?
Esgaghhu Penniigha Kiyaghneghem;
piniqellghakun quyalleguten,
esghaghhu Penniigha Kiyaghneghem.

4

Alingegpenang tumen piyaqnaqan,
esghaghhu Penniigha Kiyaghneghem;
maghyaghqughnaaghaaten tumegpeni,
esghaghhu Penniigha Kiyaghneghem.

64

Jesus Ukignaquq

By Papelek Woodrow Malewotkak

Jesus ukignaquq whangkunnun,
tamaghhaanun ukignaquq.
Yataaghqutelteggu ellnga, ukignaqelghii
whangkunnun. Quyanaghalek,
quyanaghalek ukikan payeghllaqagput.
Tamaghhaa yughaghli, aapli,
tung sighli ellnganun, yughaghli tung sighli.



**Tamaghhaa quyali,
ukikan nunamun payeghyaghqaqaghput
Ellnga.**

**Tamaghhaa aapli, tamaghhaa yughaghli
ellnganun, tagivagilgan.**

65

Jesus Whanga Yugulighisteka

By Mekeneghsi Ronald Kingeekuk

Chorus 1

**Jesus whanga yugulighisteka,
nangllegyaguteqaghtinga Kiyaghneghllak.
Igleghusaghqaaluku kayagusan,
atuqnaqsaghqaaluku qelghusan.**

1

**Igamsiqanaghllaggaghmeng Kiyaghneghllak.
Sangiighhaq tamaghhaan apegheeqaqegken.
Pinipiglluku apegheeqaqegken
yugni whangkuta nangaghallegphetun.**

2

**Igamsiqanaghllaggaghmeng Kiyaghneghllak,
ukigtetekaqegken
Ighneghen nunataghllaganun,
yugulighistenguluku kitumun alngunak
tugukliisqelluku.**



3

**Igamsiqanaghllaggaghmeng Kiyaghneghllak
kayagtekaqegkegken
Taghneghagken whangkunnun
kayutkaghqaalukek,
kitumun alngunak tugukliisqelluku.**

4

**Usuqnaghllaggaghmeng Kiyaghneghllak
allaaghlluwhaghllaguuten
Ellnginaghpek.
Nekeggmetellelighluta utaqiisteqaghtikut
Ataneghpagulleghpek
taginqigtesleghqaanun.**

Chorus 2

**Jesus whangkuta yugulighistevut
nangllegyaguteqaghtikut
Kiyaghneghllak.
Igleghusaghqaaluku kayagusan,
atuqnaqsaghqaaluku qelghusan.
Amen.**

66

Usuqnaghghaghmeng

By Anangiq Elfie Apatiki

1

Usuqnaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
usuqnaghghaghmeng Atavut,
akuziteten ipelghiit.
Usuqnaghghaghmeng
Kiyaghneghllak.

2

Usuqnaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
allaaghlluwhaaguq piniqellghen.
Piniqellghen kayaalqiikaq;
kayaalqiikaq tuqulleghmeng.

3

Usuqnaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
allaaghlluwhaaguq peghqennellghen.
Peghqinellghen kayaalgqiikaq;
kayaalqiikaq anguyagmeng.

67

Kiyaghneghhiinaaguq

By Akumutaaq Ruthelle Kingeekuk

1

Nunami maani avangitukut,
Kiyaghneghhiinaaguq.
Manigughteggu ellnginaghhiinaa.
Kiyaghneq aangeghllagtuq.

Chorus

Manigughteggu ellnginaghhiinaa,
avangitukut saaghwakun.
Jesus-nginaghhaq megnunaghllagtuq,
Yugulighistenga tamaghghallagan.

2

Usuqiteggu ellnginaghiinaa
quulvallelighllagluku.
Usuqsaghqaaguq manigughyaghqaaguq,
Kiyaghneq aangeghllagtuq.

3

Aangeghllagtuq tuunisteghllak.
Tuunkaa Ighneni whangkunnun.
Calvary-mi tuqumatkiiq
seghleghqelleghllamnun.



4

**Yataaghqitek tagilleghqaanun,
elpesi yugulighistegpesi.
Tuuniteki unguvallesi Jesus-mun sivungani
tagilleghqaan.**

5

**Taghneghagkenka igleghulleqiisi
neghyukegkufsigu.
Akequsaa aangehllagtuq,
quunperugllak unguvalleq.**

6

**Igamsiqayugvikamken Kiyagneghllak
ilagaatmeng maaken.
Pinipiglleghiit akuziteten tuunegketen
tamaghhaghllaganun.**

68

Piniqepigtaqa Jesus

By Imengaawen Daisy Kulowiyi

**Whanga piniqepigtaqa Jesus, Jesus, Jesus.
Qayughllak ellngan whanga piniqepigtaanga.
Whanga piniqepigtaqa Jesus.**

69

Kiyaghtaaq Jesus-mun

Living for Jesus

Tr. Penapak Estelle Oozevaseuk

1

Kiyaghtaaq Jesus-mun unguvalleq ipapik.
Quyasnaqaqa tamaghaakun pillemkun,
ataasiighneghulunga, quyangaghma,
ilemngaghma,
tawaten tuumnguuq quyastilleghmeng
whangamnun.

Chorus

Jesus Ataneq Yugulighista, tuununga
elpenun. Naveghqellilleghpegun tuunuten
whangamnun.
Alla umiilgitunga, ighsaquqa aqumutan,
unguvalqallu tuunaqaqa,
Christ ellnginaghpenun.

2

Kiyaghtaaq Jesus-mun, tuqukaaguq nemkun.
Igleghutkaa Calvary-mi seghleghqelqa,
piniqellghem akitestaa tuqlullgha.
Maliglluku maghyaghqullgha tuununga
qamagllunga.

3

Kiyaghtaaq Jesus-mun naansaghngaaghma
whanga.



**Qepghaatilunga agleghnalghiikun aatghakun,
ikfiqsuglunga, iflayuglunga,
tamaghhaan nanghiiqulleq ilalluku
qaquuramnun.**

4

**Kiyaghtaaq Jesus-mun nunami
natengiighhaq.
Aklungighlluwahaqa nighuga iqengellghan.
Ivaghluiki iflakat tuqutkegkaqii,
tagitkii meghnulghiit meghnaalilleghmun
ellminun.**

70

Zaccheus-nguk Yusuvegaghhaq

Zaccheus Was a Wee Little Man

Tr. Ayuqi Ora Gologergen

**Zaccheus-nguk yusuvegaghhaq,
yusuvegaghhaq ellnga;
mayumalghii Sycamore-mun uqfigmun
Ataneq esghaghnaluku.
Enkaam Ataneq naghughsami,
quulmun esghaamalghii ama piiq,
“Zaccheus, ukigi! Inqun laalighhnaqunga
aghneghmi,
inqun laalighhnaqunga aghneghmi.”**

71

Nunan Teghigniqusii

By Nekgun Alice Kulowiyi

1

Nunam teghigniqusii
maligsaghqaqenghitaghput qayughllak
tumanga mamlelghii pininghilnguq.
Taakunginaghhaagut Jesus-em tumangi
maligsaghqat,
esleqngalghiit nighugmeng
quyangallegmeng.

Chorus

Jesus-nginaghhaaguq tuumkaghqaghput
qilagmun,
alla saaghwakun
tuumkaghqiitukut.
Tagilaghaatelta tumanganun nighulghiinun
esghaghyaghqaaghhnaluki piniqegkaput.



2

Yughaghluta iiwleng malghuklillngunaamta.
Nekegluku Kiyaghneq ighsaqumteggun.
Kiimsighyaghqaqiinkut
avelghaghnaanghitiinkut,
aangehllagtuk Kiyaghneq
nangllegtaghllagtuq.

3

Quyanaghhalek kiimsiqaki yughalleput.
Aglaghyaghqaaghnaaqelghiikut ellnganun,
qayughllak yughallemteggun aaptekefut
ellnga seghevutesqelluta
seghleghqellemneng.

4

Naafqesaghqaqenghitaa ellmi akequsani,
igaqegkaq taaggun igaakun unguvallghem.
Jesus taginqigsaghqaq,
tuqukat unguvaghtuusaghqat,
qerngughulluta payeghyaghqaghput Ataneq.

5

Igamsiqayugvikamken ilutughsaasiq
tagivaqen nengilgutkesaghqaaluku
anglegutemnun.
Igamsiqayugvikamken usuqillelighluku.
Quulvaghaqa aatghen Ataneq.

Qelpeghutikut Negekraganeng Unguvallghem

Break Thou the Bread of Life

Tr. Llaagilnguq Victor Campbell

1

Qelpeghutikut neqekraganeng unguvallghem
megnunalghii Atanemni.

Aavgulleghpetun loaf-a meghem saningani.

Agleghnalghiitgun qukfightekatgun
ivaghamken Ataneq.

Taghneghagka pekaghtuk elpenun,
kaay akuzita unguvalghii.

2

Quyastigu ipalleq megnunalghii Ataneq
whangamnun, whangamnun.

Quyastelleghpetun neqekrak Galilee-mi.

Enkaam asighqumalleq
itemli qamaglluni ifkaghli.

Naalkellakun nekeggmelleq
whangamni qamagtengngwaaghluku.

3

Elpek neqekrakaaten unguvallghem kaay
Ataneq whangamnun.

Ukmangilnguq, ipa akuzilleq,
yugulilleq whangamnun.

Tuuninga neghyaghqameng unguvameng
pamaken elpeneng.



**Apeghtungnga piniqelleghmeng,
ipalleghpeneng inqun piniqellghuuten.**

4

**Kaay kayagtikek Taghneghagken Ataneq
whangamnun.**

**Saافتikek iyegka ama esghaghtestinga.
Kelgutigu ighnillgha ipallghem akuzitegpeni.
Igaghpeni aliighli, esghaghaqa Ataneq.**

73

Ungipamsukellghiinaghghaghqun Qaquuraq Esghaghaqa

By Pangawyi Ivan Pungowiyi

**Ungipamsukellghiinaghghaghqun qaquuraq
esghaghaqa.**

**Esghaghyamkun seghleghqelqa
sumeghtaghaatkaqa.**

**Jesus-emlli qaquuramikun seghleghqelqa
agaghhutkaqagu.**

**Quninka ifkaghtut apalluqluku
yugulikanganga.**

**Qunituumaghma qungughtunga Ataneq
Jesus, Jesus.**

Igamsiqayugtunga Ataneq Jesus, Jesus.

Quulvaghanken Ataneq Jesus, Jesus.

Atanqamken Ataneq Jesus, Jesus.

74

Quyali Tamaghhaa

By Tuusugun Dorcas Bloom

Chorus

Quyali tamaghhaa, quyali nunataa,
allgeghullghii umiilegmeng aghneghmi.
Usuqillelighllagluku quyali tamaghhaa,
allgeghullghii umiilegmeng aghneghmi.

1

Una taghnughhaghaq allgelghii
whangkunnun,
tagitinaluni piniqelleghmeng,
qelpeghhnaluki tumeput pamavek qilagmun,
quyallegghmun qivghungilngughmun.

To Chorus

2

Talwa ellnga allgeгнаqsami nunamun,
ighsakaataqesiqaq tamanganun.
Teghikusat akulngitni allgeqaq
whangkunnun,
allighaqluni vegaaghghagghmeng.

To Chorus



Talwa qilagem ighaleqetaaghan
kukegtekaa quulvam angtalanganeng
Ataneghpak.
Nighughqelleq kuukgutkaq allgeghaqsan
umiilegpak,
enkaam qilagem yaqulgi ilagaqat,
“Nighughqelleq Kiyaghneghmun,
quulvantelleq qilagllagmun,
ama nekeggmelleq nunamun.”
Usuqillelighthlughluku quyali tamaghhaa,
allgeghullghii
umiilegmeng aghneghmi.

To Chorus

75

Quyalleg Nunamun

Joy to the World

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Quyalleg nunamun, Ataneq tagiiq!
Nunam tuguligu umiileni.
Tamaghhaghmi ighsaqum yataaghqulligu
nekaghqameng,
qilaklu nunallu ilagaghli,
qilaklu nunallu ilagaghli,
qilaklu nunallu ilagaghli.

2

Quyalleg nunamun Jesus igleghutiiq!
Yuget ilagaghli,
naayghatlu, meqlu, kiiwetlu,
iimneqlu, qilawaaghetlu,
akiingqwaghtaghlitgu, akiingqwaghtaghlitgu,
akiingqwaghtaghlitgu quyalleghteng.

3

Seghleghqellghet anglistegpenaki,
talwa sikughlluget.
Tagikaguq tuunaluku tamanganun
quyastelleq,
naansaghngaan seghleghqesta,
naansaghngaan seghleghqesta,
naansaghngaan, naansaghngaan
seghleghqesta.



Nuna igleghutaa ipapighqelleghqun,
piniqelleghqunllu.

Nunam yugan usuqligu ellngan pinitun
pillghanun.

Allaaghlluwhaq piniqellgha,
allaaghlluwhaq piniqellgha,
allaaghlluwhaq, allaaghlluwhaq piniqellgha.

76

**Ugpelqa Quulmun Elpenun
Esghaghtuq**

My Faith Looks Up to Thee

Ugpelqa quulmun elpenun esghaghtuq,
Calvary-m Penniighaghaa,
Yugulighista Kiyaghneghsugnilinguq.
Nagaqughaa yughaghlunga,
tamaghhaan seghleqhqelqa awiiteqaghtigu.
Kenlekluku whaken aghneghmeng
iingunaghma piliiteqaghtinga.

77

Ilagaghtek

By Akumutaaq Ruthelle Kingeekuk

1

**Ilagaghtek quyastelleghllaganeng,
kuukguteggu quyastelleghllaga,
ilagaghtek quyastelleghllaganeng,
ilagaghtek keputngunaan.**

2

**Ilagaghtek, usuqitek, quulvaghitek,
igamsiqayugtek.
Ilagaghtek tunusaqellghaneng
Yugulighistegpesi.**

3

**Ilagaghtek, ilagaghtek, usuqitek, usuqitek,
quulvaghitek,
quulvaghitek igamsiqayullelighlusi.**

4

**Ilagaghtek nangllegtallegghllaganun,
nangllegtallegghllaganun,
ulimaghistegpesi.
Ilagaghtek nangllegtallegghllaganun,
ilagaghtek keputngunaan.**



5

**Ilagaghtek, usuqitek, quulvaghitek,
igamsiqayugtek.
Ilagaghtek tunusaqellghaneng
Yugulighistegpesi.**

6

**Ilagaghtek, ilagaghtek, usuqitek, usuqitek,
ilagaghtek,
ilagaghtek igamsiqayullelighlusi.**

7

**Ilagaghtek piniqelleghllaganeng.
Kuukguteggu piniqelleghllaga.
Ilagaghtek piniqelleghllaganun.
Ilagaghtek keputngunaan.**

8

**Ilagaghtek, usuqitek, quulvaghitek,
igamsiqayugtek.
Ilagaghtek tunusaqellghaneng
Yugulighistegpesi.**

9

**Ilagaghtek, ilagaghtek, usuqitek, usuqitek,
quulvaghitek,
quulvaghitek igamsiqayullelighlusi. ➡**

10

Ilagaghtek nighughqelleghllaganun,
kuukguteggu nighughqelleghllaga.
Ilagaghtek nighughqelleghllaganun,
ilagaghtek keputngunaan.

11

Ilagaghtek, usuqitek, quulvaghitek,
igamsiqayugtek.
Ilagaghtek tunusaqellghanun
Yugulighistegpesi.

12

Ilagaghtek, ilagaghtek, usuqitek, usuqitek,
quulvaghitek,
quulvaghitek igamsiqayullelighlusi.

13

Ilagaghtek, usuqitek.
Taghneghasi usuqilit.
Ilagaghtek, usuqitek.
Taghneghasi usuqilit.

14

Ilagaghlit, usuqilit, quulvaghilit,
igamsiqayuglit.
Ilagaghtek kenlengunaan.
Taghneghasi usuqilit.



15

**Ilagaghtek, ilagaghtek, usuqitek, usuqitek,
ilagaghtek,
ilagaghtek igamsiqayullelighlusi.**

16

**Ilagaghtek, usuqitek, quulvaghitek
Taghneghagkenkun.
Ilagaghtek, usuqitek,
quulvaghitek Taghneghagkenkun.**

17

**Ilagaghtek, usuqitek, quulvaghitek,
igamsiqayugtek.
Ilagaghtek tunusaqellghaneng
Yugulighistegpesi.**

18

**Ilagaghtek, ilagaghtek, usuqitek, usuqitek,
quulvaghitek,
quulvaghitek igamsiqayullelighlusi.**

78

Igamsiqanaghllaggaghmeng

By Qigen'gu Gertrude Toolie

1

Igamsiqanaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
yataaghqutaqegkanginkut.
Aghneghmi elpek tuunaqegken atughqaq
whangkunnun.


Chorus

Igamsiqanaghllaggaghmeng,
usuqnaghllaggaghmeng.
Uglapiglluku tuunilleghpegun
quyastaqegkefkut.

2

Igamsiqanaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
apeghiighutaqegkanginkut.
Akugaaq agani,
aghneghmi tunusaa ayuquq qavangustun.

3

Igamsiqanaghghaghmeng Kiyaghneghllak,
neghyukaqegkemken.
Unaamilleghqaghput ugpeqaqaghput
esghaghwaalghiistun. 

4

**Igamsiqayugvikaqamken Kiyaghneq
aghnaghaghghaghmeng,
ilagalgusighaqaanga elpenun kaay
Kiyaghneghllak.**

79

**Ataneq Jesus Christ-a Ellnginaaguten
Tagitikaq**

By Qigen'gu Gertrude Toolie

**Ataneq Jesus Christ-a ellnginaaguten
apeghiighutikaq.
Tagitikaq nunataanun tunusameng
Kiyaghneghmeng.
Usuqamken, usuqamken,
Ataneq Kiyaghneq aangeghllagtuten.**

*Alla maalghugegneng atughteggu
Repeat 2 more times*

80

Atanqa Kiyaghneqa Usuqsugaqa

By Pangawyi Ivan Pungowiyi

Atanqa Kiyaghneqa usuqsugaqa, qayughllak
yugulikaqegkanganga.

Yugulighisteka Atanqa usuqsaghqaqa,
usuqsaghqaqa quunperughllak.

Qivghullengnemni ighsaqumkun,
kanaghfikaanga quyasighqameng.

Legan, legan, Atanqa usuqsaghqaqa.

Hallelujah, hallelujah,
glory, glory to His Name.

Hallelujah, hallelujah,
glory, glory to His Name.

Hallelujah, hallelujah,
glory, glory to His Name.

81

Ayaangalghii Ighsaquqa

By Puughhun Dorothy Waghiyi

1

Katam whanga iyegemneng esghapalqa
amugmetuq, whateghllugaaq
esghiigatunga. Natetami ighsaquma
esghapallgha tungepenun nallukaqa,
liisimakan.



Tuunaqa ighsaquqa ayaangalghii,
qelpeghtigu.
Taghneghagka elpekestikek.

2

Jesus una ighsaquqa ughugtigu uyghagestun.
Esghaghlakun piniqingallghen.
Qusevegmetelleghllagen,
ataasiighmetelleghllagen,
nangllegtallghen apegghiighngalghii.
Whateghllugaaq esghaghlakun,
nalluneqsugumalunga tumegpegun
tasluqaghtinga.

3

Naqamalla elpek esgha
avelghasingwaaghigalnguq,
nagatkayuk tungsighrallemneng.
Upughatikayuk,
elpek kiimsighikayuk quunpeng.
Taniillghilnguq tamapiggaanun.
Wata, wata ighsaqumnun
whavek, tevughastikayuk piniqelleq
qallaqulghiistun.

Allangughtaanganga

Tr. Llaagilnguq Victor Campbell

1

Umyugamtun ayuqlunga yughiigasalghiinga,
 iwernga tagiluni allangughtaanga.
 Piniqepigtaanga, tuqumatkegkaqaanga.
 Iknaqellghan allangughtekaqaanga.

Chorus

Allangughtaa kiyaghtaalqa.
 Apeghtughaanga yughalleghmeng.
 Ungipaqnaqaqa piniqellgha nekaghqaqa,
 qayughllak
 qamagllunga allangughtaanga.

2

Piniqellghem, quyallghem imighaa
 ighsaquqa,
 tagiluni allangughtaqsaminga.
 Kiyaghsaghqaaghtunga taaggun Christ-akun.
 Nangllegtallghem allangughtekaqaanga.

3

Seghleghqestengulunga, nekeggmellghillunga
 Jesus-em tagiluni allangughtaanga.
 Nekeggmellengunga
 palighyaghqaanghilngughmeng.
 Yugulighistema allangughtaanga.

83

Jesus-em Tuqlughraghiinkut

By Alqan'gi Louisa Pungowiyi

1

Jesus-em tuqlughraghiinkut ellminun
tagisqelluta.

Quunperugllak unguvalleghmun
kenlengilngughmun avangilngughmun.

Chorus

Usuqnaghhalek Kiyaghneq,
usuqnaghhalek Ighneq,
usuqnaghhalek Taghneghak,
usuqnaghhalek Pingayut.

2

Jesus-em tenglugtughiinkut qamagun
ighsaqumteggun.

Sangan tusaqenghisteggu?
Sangan qelpeghunneghisteggu?

3

Jesus-em piyukaqiinkut ellminun
qiivesqelluta,
una seghleq
tunulluku atughput whani nunami.

Usuqamken Ataneghllak

By Alqan'gi Louisa Pungowiyi

1

Usuqamken Ataneghllak,
igamsiqayugvikamken.
Quulvaghaqa aatghen Ata.
Igamsiqayugvikamken.

2

Usuqamken Kiyaghneghllak,
igamsiqayugvikamken.
Quulvaghaqa aatghen Ata.
Igamsiqayugvikamken.

3

Usuqamken Ataneghllak,
igamsiqayugvikamken.
Quulvaghaqa aatghen Ata.
Igamsiqayugvikamken.

Ataneq Tagiinga*Lord, I'm Coming Home*

Tr. Nguungaya Edward Gologergen

1

Uyaavaghtunga Kiyaghneghmeng,
 maaten tagiinga,
 tumanga seghlellghem taakuq tutmalqa,
 Ataneq tagiinga.

Chorus

Tagiinga, tagiinga, iqisaghqaafqaama.
 Qelpeghtigu talligpek piniqellgha,
 Ataneq tagiinga.

2

Sakusiiqaqa uglalghii uksulleq,
 maaten tagiinga;
 avuteghqunga qunituumaghma,
 Ataneq tagiinga.

3

Meghnuutkaqa seghlelleq, iquitngalleq Ataneq,
 maaten tagiinga;
 neghyukaqa piniqellghen,
 ugpeqaqa akuziten, Ataneq tagiinga.

4

Taghneghaqa tuquyugtuq, ighsaquqa
 ikfiquq; maaten tagiinga;
 iknaqughhneqigtunga, neghyunqigtunga,
 Ataneq tagiinga.

86

Ataneq Jesus

By Apangaluq John Apangalook

Ataneq Jesus neghyuknaqamken aghneghmi
whani itagnatun.

Ataneq Jesus yughaghnaqunga aghneghmi
whani itagnatun.

Ataneq Jesus nafughtaghllak,

Ataneq Jesus nangllegtalghii

tamaghhaanun talwa whangamnun.

Ataneq Jesus nangllegtalghii.

87

Whanga Elpesi Ungipaannaqamsi

By Siftuun Clifford Annogiyuk

Whanga elpesi ungipaannaqamsi

tagilleghqama sivungani,

nunataghllaganun, tamaghhaghllagnun

esghaghyaghqaalunga whanga.

Tamaakut qavalghiit, naanlenguut tamaakut,

esghaghyaghqaqaatnga

whanga. Quyanaghllaggaghmeng,

usuqnaghllaggaghmeng

Ataneghpagrukutaaghllak.

Amen, amen, amen, amen.

Igamsiqayugvikamken Ataneq

By Agnaga Mary Ann Wongittilin

1

Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Tuunaqegkefkut piniqelleghmeng.

2

Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Kelgutaqegken
aghtughyaghqaanhillghen.

3

Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken,
igamsiqayugvikamken,
igamsiqayugvikamken Ataneq.

Tagilaghaatek Whangamnun

By Yaghpana Robert Annogyuk

Jesus Christ-am piinkut whangkuta,

“Tagilaghaatek whangamnun,

maaten whaa tagitek whangamnun,

tagilaghaatek whangamnun.

Seghevunnaghamsi qamagllusi,

tagilaghaatek whangamnun.

Quyasnaaghamsi qamagllusi tagilaghaatek

whangamnun.

Kayusiinnaaghamsi qamagllusi tagilaghaatek

whangamnun.

Piniqeghllagamsi qamagllusi tagilaghaatek

whangamnun.”

Jesus Christ-am piinkut whangkuta,

“Tagilaghaatek whangamnun,

maaten whaa tagitek whangamnun.

Tagilaghaatek whangamnun.

Aqfalleqamsi qakungiighhaqun,

tagilaghaatek whangamnun.

Mayuulleqamsi Atamnun,

tagilaghaatek whangamnun.”

Jesus Christ-am piinkut whangkuta,

“Tagilaghaatek whangamnun,

maaten whaa tagitek whangamnun.

Tagilaghaatek whangamnun,

tagilaghaatek whangamnun,

tagilaghaatek whangamnun.”

Ighaleqetaaq Kuukgutuuq

By Pangawyi Ivan Pungowiyi

1

Ighaleqetaaq kuukgutuuq,
 asivaam tunganakun.
 Kiyaghneghem kelgutusii,
 Ataneghpak allgeghtuuq aghneghmi.
 Quulvaghteggu, manighgheggu, usuqiteggu.
 Quulvaghteggu, quulvaghteggu,
 manigughteggu, quyanaghalek Ataneghpak.
 Quulvaghteggu,
 manigughteggu, usuqnaghalek Ataneghpak.

2

Whangkutestun ayuqluni ukigtuuq,
 ipa, ipa allgeghtuuq
 whangkutestun. Ighaleqetaaq kuukgutuuq
 Kiyaghneghem kelgutusii.
 Quulvaghteggu, manigughteggu, usuqiteggu.
 Quulvaghteggu, quulvaghteggu,
 manigughteggu, usuqnaghalek Ataneghpak.
 Quulvaghteggu,
 manigughteggu, usuqnaghalek Ataneghpak.

91

Taawa Ipa Avangituq Nunami Maani

By Nekgun Alice Kulowiyi

1

Taawa ipa avangituq nunami maani
quyastelleghmeng,
Jesus-nginaghhaaguq quyastelleq.
Talwa ipa avangituq nunami maani
piniqelleghmeng,
Jesus-nginaghhaaguq piniqelleq.

2

Taawa ipa avangituq nunami maani
yugullilleghmeng,
Jesus-nginaghhaaguq yugulighista.
Talwa ipa avangituq nunami maani
neghyuksaghqaameng,
Jesus-nginaghhaaguq neghyuksaghqaq.

3

Taawa ipa avangituq nunami maani
ilakumtaaghmeng,
Jesus-nginaghhaaguq ilakumtaa.
Talwa ipa avangituq nunami maani
nangllegtalleghmeng,
Jesus-nginaghhaaguq nangllegtalghii. ➡

Taawa ipa avangituq nunami maani
 unguvallegmeng,
 Jesus-nginaghhaaguq unquvalleq.
 Talwa ipa avangituq nunami maani
 aneghneghqameng,
 Jesus-nginaghhaaguq aneghneghput.

92

Jesus-em Piinga

By Siftuun Clifford Annogiyuk

Jesus-em piinga aghneghmi,
 Jesus-em piinga aghneghmi,
 Jesus-em piinga aghneghmi,
 “Yakughniighyaghngaaghpek,
 anuqliighyaghngaaghpek,
 kiimsighyaghqaqamken maateghhaq.
 Tuumkaghqaq uukna ulimalleqaqa
 sumeghmiksaquvnga qamagun.
 Alingnaqegpenang neghyukinga whanga
 kayusighlleqamken quunpeghllak.”
 Whanga taawa igamsiqayugtunga
 tunusangnemni elpeneng.
 Usuqnaghghaghmeng, usuqnaghghaghmeng,
 usuqnaghghaghmeng quunpeghllak.
 Amen.

93

Kiyaghneghem Piniqellgha

By Agnaga Mary Ann Wongittilin

1

Kiyaghneghem piniqellgha ukikaaguq
qilagmeng.

Kiyaghneghem piniqellgha whangkunnun.
Piniqluki ilasi, kuukgulluku piniqelleq.
Ukmangilnguq nangllegtalghii piniqelleq.

Chorus

Kiyaghneghem piniqellgha ukmangilnguq,
nangllegtalghii piniqelleq.
Kiyaghneghem piniqellgha kayagusaa
aangelleghpigaq whangkunnun.

2

Kiyaghneghem piniqellgha kuukgutkaaguq
qilagmeng,
mamlelghii nuna esleqaa nighugmeng.
Piniqluki ilasi kuukgulluku piniqellgha,
ukmangilnguq nangllegtalghii piniqelleq.

3

Ataneq yughaghtunga maniguutunga
elpenun.
Ye qay iyegka ayuqlik Jesus-mun.
Umegkek sigutegka seghleghaneng nunam.
Ye qay atuqlakun piniqellgha Kiyaghneghem.

94

Yughaq Uukna

By Papelek Woodrow Malewotkak

Yughaq uukna pitepiguuq.
Tagiinga, tagiinga Jesus-mun.
Aygughyaghqaanghituq, ipapestaaghllaguuq.
Tagiinga, tagiinga Jesus-mun.

Alla atughteggu

Repeat

95

John 3:16

By Qagughmii Nathan Noongwook

Kiyaghneghem piniqem
angtалананенг нунa,
ellngan tuunaa tananginaghhaq Ighneni.
Kina alngunak ugpeqikuni,
iflayaghqaanghituq.
Allgeghsaghqaa kenlengilnguq unguvalleq.

*Pingayuneng atughluku, naaneghani alla atughnakesi
kingulighpaq line-a maalghugegneng*

Sing 3 times—at the end, repeat the last line 2 times

96

John 14:6—Jesus Piiq

By Wamiiyaq Susan Campbell

Jesus piiq,
“Whanga tuumnguunga, ipapillghuunga,
unguvalghuunga.
Kina yuuk taginaanghituq
Atamun
wetkuqun whangamkun.”

Ayumightaq Uyghak*Rock of Ages*

Tr. Wamiyaaq Susan Campbell

1

Ayumightaq uyghak qelpeghutinga,
iightestinga elpenun.

Meghemllu aawemllu sanigpeneng
maaqegkam.

Nallghusaghliki seghleghqellghenka.
Yugulinga aghyuulleghmeng, ukmangighnga.

2

Quninka maaqnaqaat quunpeng?

Pinaqelqa, kayaatelqa nallukligu.

Seghleghqellghenka naveghqellinaanghitut.

Ellnginaghpek yugulighistenguuten.

Iiggemni avaqraggiitunga
taawanginaq qaquuraghpenun nuqneghtunga.

3

Aneghtengngulunga quneghtekuma tuqumun
makellequnga nunami nallukegkamni.

Esghaghllaqamken umiilgumalleghpeni.

Ayumightaq uyghak qelpeghutinga,
iightestinga elpenun.

Nepugilnguq Unuk

Silent Night

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Nepugilnguq unuk, agleghnalghii unuk,
 nekeggmelnguq,
 nighulghii uvitnga naamllu taghnughhaamllu,
 agleghnalghii taghnughhaq nepugilnguq,
 qavalghii nekeggmelleghqun,
 qilagem nekeggmellghakun.

2

Nepugilnguq unuk, agleghnalghii unuk,
 penniighniightet
 quupkaghtut esghaghluku ighaleqetaaq,
 yaqulget ilagaghtut, yugulighista allgeghtuq,
 Christ-a allgeghtuq.

3

Nepugilnguq unuk, agleghnalghii unuk,
 ighaleqetaaq nighugtikut,
 ilagaalta yaqulegteggun,
 usuqnaghhalek umiilemnun,
 Yugulighista allgeghtuq,
 Jesus allgeghtuq.

99

Jesus-em Apeghiiqaqaa

By Mekeneghsi Ronald Kingeekuk

1

Jesus-em apeghiiqaqaa whangkunnun
seghleghqestenun,
tawani Mt. Calvary-mi tuunaqngamigu
yugusini.

2

Jesus-em apeghiiqaqaa whangkuta
seghleghqellelugglamnnun,
tuunegkaa yugusini tawani qaquurami.

3

Jesus-em apeghiiqaqaa nunataghhaan
seghleghqellgha,
aagtuqaqngami whangkunnun asingakun
qaquurami.

4

Jesus-em apeghiiqaqaa whangkuta
seghleghqelleghput.
Usuqnaghghahmeng Kiyaghneghllak
apeghiihutillgha whangkunnun.

100

Quyanaghalek Jesus Yugulighistevut

By Alaam Lane Rookok

1

Nagaqughluku yugulighista ilagaghtunga
ellnganun.

Ellnginaghhiinaan yugulikaqiinkut
Atanemta Kiyagnemta.

Chorus

Quyanaghalek, quyanaghalek,
Jesus yugulighistevut.
Usuqiteggu, usuqiteggu,
quulvallellaghluku.

2

Quyanaghalek yugulighista tuqukaq
Calvary-mi.

Ellngan
tuunegkaa unguvallenii whangkunnun
seghleghqestenun.

3

Quyanaghalek Kiyagneghllagput,
tuunkaa Ighneni whangkunnun.
Katam tawaten eghqwaaghusaaluku
whangkuta seghleghqellemnnun.

101

Usuqnaghhalek Kiyaghneghllak

By Nutaghregaq Margaret Kingeekuk

1

Usuqnaghhalek Kiyaghneghllak.

Usuqnaghhalek Ighnegha.

Usuqnaghhalek Taghneghakek.

Ukut pingayut usuqsaghqat.

2

Usuqnaghhalek Kiyaghneghllak.

Usuqnaghhalek Ighnegha.

Usuqnaghhalek Taghneghakek.

Ukut pingayut usuqsaghqat.

3

Usuqnaghhalek Kiyaghneghllak.

Usuqnaghhalek Ighnegha.

Usuqnaghhalek Taghneghakek.

Ukut pingayut usuqsaghqat.

Ukut pingayut usuqsaghqat.

102

Neghyukamken

By Akumutaaq Ruthelle Kingeekuk

1

Neghyukamken Ataneq Jesus Christ.
Neghyukamken Ellnginaghhiinaghpek.
Esleqngalghii yugulighillghen,
aangepiglleghii, itemngalghii.

Chorus

Neghyukamken Ataneq, neghyukamken.
Neghyukamken ellnginaghhiinaghpek.
Neghukamken Ataneq, neghyukamken.
Neghyukamken ellnginaaghhiinaghpek.

2

Neghyukamken Ataneq Jesus Christ,
maghyaghqumanginiisqellunga.
Neghyukamken kayusiitesqellunga
aghhutanga tamaghhaan.

3

Neghyukamken Ataneq Jesus Christ.
Aghtughyaghqaanghitelleghllagen
neghyukaqa quunperugllak,
talwa tamaghhaanun.

4

Neghyukamken Ataneq Jesus Christ.
Igleghutesqeqaghllunga,
talwa naantengnguyaghngaaghma.
Neghyukamken Ataneq Jesus Christ.

103

Usuqnaghhaghmeng Ata

By Taqanga Alyne Booshu

1

Ataneq sivuksaghqaqaghput.
Ataneq uusqalleghpigaq.
Ataneq unguvallgha tamaghhaghllagan.
Usuqnaghhaghmeng Atavut.

2

Ataneq ipapilleghllaguuq.
Ataneq whangkuta kayutfut.
Ataneq tuunistenga tamaghhaghllagan.
Usuqnaghhaghmeng Atavut.

3

Ataneq nafughtaghllagtuq.
Ataneq piniqelleghllaguuq.
Ataneq nangllegtaghllagtuq tamanganun.
Usuqnaghhaghmeng Atavut.

4

Ataneq nekegmellghuuq.
Ataneq whangkuta tumevut.
Ataneq aneghnegha tamaghhaghllagan.
Usuqnaghhaghmeng Atavut.

104

Quulvaghteggu Ataneq

By Akumutaaq Ruthelle Kingeekuk

1

Quulvaghteggu Ataneq aghhutanga
tamaghhaan.

Quulvaghteggu Ataneq iglehalleghpesigun.

Quulvaghteggu Ataneq aghhutanga
tamaghhaan.

Quulvaghteggu, quulvaghteggu ellnginaa.

Quulvaghteggu, quulvaghteggu
quunperugllak.

Quulvaghteggu, quulvaghteggu
ellnginaghinaa.

Quulvaghteggu Ataneq quunperugllak,
quunperugllak aghhutanga tamaghhaan.

2

Oh praise the Lord,
oh praise His holy Name.

Oh praise the Lord,
oh praise His holy Name.

Oh praise the Lord,
oh praise His holy Name.

Oh praise the Lord,
oh praise His holy Name.

Amen, Amen, Amen, Amen, Amen, Amen,
Amen.

*Atughteggu sivuliq verse-a pingayuneng enkaam verse 2
ataasighhagmeng—Sing verse 1 3 times and verse 2 once*

Usuqamken Ataneghllak

By Aghnataaghhaq Inez Campbell

1

Aghhutanga tamaghhaan allangughtuq
kiyaghllleghput taaggun piniqelleghpegun.
Usuqamken Ataneghllak kelguvikegkevnga
whaken,
kenlengilngughmeng piniqelleghmeng.

Chorus

Usuqamken, usuqamken,
usuqamken Ataneghllak,
Elpek piniqelleghpenun.
Kitumun alngunak ayuqelghii piniqellghen,
kenlengilnguq tagikaq Kiyaghneghmeng.

2

Kitumun alngunak ayuqelghii piniqellghen.
Ukmangilnguq,
quyanalghii ighsaqumun.
Ataasimi aghneghmi
qerngughullequkut taaggun elpek
nangllegtalleghpegun.

3

Ataasimi aghneghmi qerngughullequkut
pamani saningani kiiwem.
Tuqungilngughmi, aqniilngughmi,
qivghungilngughmi, ilagaghllequkut.

Quyanalghii Ataneghpak

By Agnaga Mary Ann Wongittilin

1

Ataneqsa quyanaghta,
quyastellgha kenlengilnguq.
Quyastellghem ukmangitestii aghneghet.
Quyanalghii Ataneghpak.


2

Ataneqsa igamsiqanaghllak,
piniqellgha kenlengilnguq.
Piniqaqaa nunam yuga tamaghaan.
Quyanalghii Ataneghpak.

3

Ataneqsa pinigha,
pinilghii Penniighniigha.
Qerngughtaqiinkut penniilghutaminun.
Quyanalghii Ataneghpak.

4

Ataneqsa nangllegtaghta,
nangllegtallgha kenlengilnguq.
Nangllegtalleghmikun yugulikaqiinkut.
Ataneqsa quyanaghta. 

5

**Ataneqsa quyanaghta,
quyastelleq qilagmeng kuuvaqaa.
Imighaqiinkut quyalleghllagmineng.
Quyanalghii Ataneghpak.**

Usuqluku, Usuqluku

By Iquqliq Marie Malewotkak

**Usuqluku, usuqluku, aghhutanga,
aghhutanga, tamaghhaan,
usuqluku.**

Yughaghlusconi iiw leng ellnganun.

Usuqluku aghhutanga tamaghhaan.

Ighsaqughpesinun kanaghlluku Jesus.

**Ipapestaaq kiimsighyaghqaqiisi,
avelghaghnaanghitiisi,
nangllegtaghllagtuq**

Kiyaghneghrukutaaghllak.

Jesus, kitumun alngunak

nangllegtaghllagtuq Jesus.

**Usuqluku, usuqluku, aghhutanga,
aghhutanga tamaghhaan,**

**usuqluku. Uqpeqegkufsigu qamagurugllak
ipapestaaq kiimsighyaghqaqiisi,
avelghaghnaanghitiisi.**

Kiimsighyaghqaqii elpesi yughasi.

Aghhutanga tamaghhaan usuqluku.

Usuqluku aghhutanga tamaghhaan.

Amen.

108

Tagi, Tagiteklu

By Aqumigalnguq Fred Okomealingok

1

Kina taana meghnulghii
meghnaaliyaghqaaguq.

Kina taana meqsulghii yuguliyaghqaaguq.

Chorus

Tagi, tagiteklu kenlengilngughmun.

Tagi, tagiteklu kenlengillngughmun.

2

Iisqaghmiitaqallu liisaqufsigu,
piniqellghiinaghhamkun kevegyaghqaaghtusi.

109

**Takukaqa Avangituq
Qivghulleghmeng**

By Nekgun Alice Kulowiyi

1

**Takukaqa avangituq qivghulleghmeng,
seghleliilleghmeng,
qinuyulleghmeng, aqnighqelleghmeng,
tuqulleghmeng.**

Chorus

**Unguvallgha kenlengituq,
quyanallgha kenlengituq.
Nekegteki neghyukillesi ellngakun
Jesus-kun.**

2

**Jesus Christ avangituq qivghulleghmeng,
seghleliilleghmeng,
qinuyulleghmeng, aqnighqelleghmeng,
tuqulleghmeng.**

110

Jesus Tagiinga

By Kalaawyi Albert Kulowiyi

1

Jesus tagiinga, Jesus tagiinga,
Jesus tagiinga uyavaneng.

2

Jesus tagiinga, Jesus tagiinga,
Jesus tagiinga, qelpeghutinga.

3

Jesus tagiinga, Jesus tagiinga,
Jesus tagiinga, seghevutinga.

4

Jesus tagiinga, Jesus tagiinga,
Jesus tagiinga, ukmangighnga.

5

Jesus tagiinga, Jesus tagiinga,
Jesus tagiinga, Amen.

111

Tagiyaghqaaguq

By Yugaaghpak Winfred Matuklook

1

Jesus Christ-am utaqaaaten tuqliisqelluni
ateghmikun.
Tuguklighhu qaa ilamni,
pilleghqiighutfagilgan.

Chorus

Tagiyaghqaaguq, aa tagillequq whaa
qantaghaqun.
Qiivelta ellnganun yugulisqelluta ilamni.

2

Yugem Ighnegha allgeqaaguq nunami
whangkutegetun.
Piniqluta aqnighqutkelluta ama mayuqaaguq.

3

Ukmangightesten enkaam tungsighhu iteghli
ighsaqughpenun.
Enkaam pikan elpekelleqan kumaqan
ighsaqun.

4

Yugusin ungelegtekan usuqnaken Ataneq,
kayagfikngwaaten
Agleghnalghiigneng Taghneghagneng
yugusighpenun.

112

Christ Maketuq

Christ Arose

Tr. Nguungaya Edward Gologergen

1

**Samani lliveghmi lliluni,
Jesus yugulighisteka,
utaqii aghneghmeng,
Jesus Atanqa.**

Chorus

**Taagken lliveghmeng maketuq,
kayaalqiiguq anguyagmineng;
maketuq kayaalqaa mamlellghem nenga,
kiyaghtuq quunpeng ugpeqamini igleghutiiq.
Maketuq, maketuq, usuqnaghhalek,
Christ maketuq.**

2

**Temngi kelengakaat llillgha,
Jesus yugulighisteka,
temngi qantaghaat tuqullgha,
Jesus Atanqa.**

3

**Tuqullghem nuqnenghitaa,
Jesus yugulighisteka,
ayemtii sanighyat,
Jesus Atanqa.**

113

Tagitek Ataneghpagllagmun

By Sulughquun Paul Rookok

1

Tagitek Ataneghpagllagmun,
hallelujah umiilegpak.
Ilagaghtek ulimaghisteghllagmun,
hallelujah umiilegpak.

Chorus

Tagitek yeqay qerngughutek apeghteggu
nunamun.
Yeqay nuna qerngughulli,
ilagaghli Ataneghmun.

2

Tagitek Ataneghpagllagmun,
hallelujah umiilegpak.
Ilagaghtek quyanaghllagmeng,
hallelujah umiilegpak.

Chorus

Tagitek yeqay qerngughutek apeghteggu
nunamun.
Yeqay nuna qerngughulli,
ilagaghli Ataneghmun.
Tagitek Ataneghpagllagmun.

114

Nagaqughluku Yugulighista

By Alaam Lane Rookok

**Nagaqughluku Yugulighista ilagaghtunga
ellnganun.**

**Usuqnaluku tamaghhaakun ighsaqumkun,
taghneghamkun.**

**Usuqnaghalek, usuqnaghallek,
usuqnaghalek Ataneq.**

116

Jesus Whangkuta

By Qavalghaq Wallace Ungwiluk

1

Jesus whangkuta yugulistevut.
Usuqnaghghagmeng Kiyaghneq.
Jesus whangkuta yugulistevut.
Usuqnaghghagmeng Kiyaghneq.

2

Jesus whangkuta nekevghasighput.
Usuqnaghghagmeng Kiyaghneq.
Jesus whangkuta nekevghasighput.
Usuqnaghghagmeng Kiyaghneq.

3

Jesus whangkuta unguvasighput.
Usuqnaghghagmeng Kiyaghneq.
Jesus whangkuta unguvasighput.
Usuqnaghghagmeng Kiyaghneq.

117

Piyulgusighnaqaqa Christ

By Akumutaaq Ruthelle Kingeekuk

1

**Nakmikellengumaanga maligunnalunga,
piyulgusighnaluku Christ Atanqa.
Qamaglluku unguvalqa tuunumaaqa
piyulgusighnaluku Christ Atanqa.**

Chorus

**Quyamalghii igleghneq tugukaqaqa
quunperugllak Atanemkun.
Maghyaghqughamanginiisqellunga iiwleng.
Jesus maliggnaqamken.**

2

**Nighughqellelguuqlu quyallelguuqlu
igleghusimasqellunga piiqngamkun.
Qamaglluku unguvalqa tuunumaaqa
piyulgusighnaluku Christ Atanqa.**

3

**Quyalleqlu piniqelleqlu Jesus-metuk,
kuukgullghiik Ataneq whangamnun.
Atanguuten avaqutaqaghpenga
maghyaghqughnga Ataneq kenlengunaan.**

118

Jesus Whanga Nekeggmelqa

By Payana Jane Rookok

1

Jesus whanga nekeggmelqa.
Jesus whanga nekeggmelqa.
Jesus whanga nekeggmelqa.
Usuqnaghalek Atavut.

2

Jesus whanga piniqelqa.
Jesus whanga piniqelqa.
Jesus whanga piniqelqa.
Usuqnaghalek Ighnegha.

3

Jesus whanga quyastelqa.
Jesus whanga quyastelqa.
Jesus whanga quyastelqa.
Usuqnaghalek Taghneghak.
Amen, amen, amen, amen, amen,
amen, amen, amen.

119

**Igamsiqayugvikamken
Aneghnelighlunga
Taghtughteslaataqevnga**

By Pangawyi Ivan Pungowiyi

1

**Usuqamken, usuqamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Taghtughteslaataqevnga aneghnelighlunga,
igamsiqayugvikamken aneghneghmeng.
Usuqamken, usuqamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Usuqamken, usuqamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.**

2

**Aghneghmillu whani igleghutaghtinga,
aflengakaghtinga, uspequtaghtinga.
Usuqamken, usuqamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.
Usuqamken, usuqamken Ataneq.
Igamsiqayugvikamken Ataneq.**

120

Whanga Akuugunga

By Ananaanga Ruth Miklahok

**Whanga akuugunga, elpesi avayaagusi.
Kina taana kiyaghtekumi
whangamni, whanga ellnganillequnga,
nagustillequq fruit-meng.
Tawantuq John fifteen-mi verse five-mi.**

121

Isaiah 41:10

By Qagughmii Nathan Noongwook

**Alingegpenasi elpesinitunga.
Imiitaagpenasi Kiyaghneqaghpesinga.
Iknaqughsaghlleqamsi, kayusighlleqamsi,
tuguklighlleqamsi aghenqignemng.**

Pingayuneng atughteggu

Repeat 3 times

Jesus Iitghutanganeng Whangamnun

Since Jesus Came Into My Heart

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Allaaghlluwhaq allangugtelleq,
unguvallemni apeghiightuq,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.
Nighulguuk taghneghagka kavngarugllak
ivaqamneng,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.

Chorus

Jesus iitghutanganeng whangamnun.
Jesus iitghutanganeng whangamnun.
Quyalleg taghneghamni meghestun
tevughaaq,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.

2

Aghuliightunga aghulaqaatallemneng,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.
seghleghqellelghutenka ughvughaaghumaat,
Jesus iitghutanganeng whangamnun. ➡

3

Neghyulguunga aghuliilngughmeng
ipapigmeng,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.
Tuumkaghqaqa aagna
whateghlluwaghughtuq,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.

4

Nighulguuq iimnegha tuqullghem
whangamni,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.
Amiga nunam pamum esghaghaqaqa,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.

5

Aglaghlllequnga, kiyaghlllequnga qilagmi,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.
Quyaanga, quyaapigtunga,
igleghtaangulunga,
Jesus iitghutanganeng whangamnun.

Una ilagaan atuqegkaaguq aapulluni
Used by permission

123

Jesus Whangkuta Ilavut

By Papelek Woodrow Malewotkak

1

Jesus is our light, Jesus is our way,
Jesus is our friend, He truly is.
Jesus is our helper,
Jesus is our guide,
Jesus is our light,
Jesus is our way,
Jesus is our friend, He truly is.

2

Jesus nighukaghput, Jesus tuumkaghput,
Jesus ilanguuq, ipanguuq.
Jesus kayutkaghput,
Jesus maghyaghqughta,
Jesus ilanguuq, ipanguuq.
Jesus nighukaghput,
Jesus tuumkaghput,
Jesus ilanguuq, ipanguuq.

Tumangan Qaquuram Aglaataanga

The Way of the Cross Leads Home

Tr. Penapak Estelle Oozevaseuk

1

Aglaghnaaghtunga tumangakun qaquuram,
tumangituq taananginaq.
Esghaghnaanghitaqa amiga nighugem
tumanga anagtekumkun.

Chorus

Tumangan qaquuram aglaataanga,
tumangan qaquuram aglaataanga.
Liisaqegka sivutmiightunga,
tumangan qaquuram aglaataanga.

2

Aglaghnaaghtunga qaquuramun whangallu,
Yugulighistem pillghatun.
Mayughnaqngukuma uusqalleghmun,
Taghnegham nenganun Kiyaghneghmi.

3

Uninnaqaqa tumanga nunam
igleghfiknanighnaqaqa.
Ataneghma piinga, “Tagi ivaghhu neka,”
utaqiilghii qelpeghlunga.

Una ilagaan atuqegkaaguq aapulluni

Used by permission

125

Tagitek Jesus-mun

Come to Jesus

1

Tagitek Jesus-mun, tagitek Jesus-mun,
tagitek Jesus-mun maateghhaq;
maateghhaq tagitek Jesus-mun,
tagitek Jesus-mun maateghhaq.

2

Yugulilleqiisi, yugulilleqiisi,
yugulilleqiisi maateghhaq;
maateghhaq yugulilleqiisi,
yugulilleqiisi maateghhaq.


3

Aghtughyaghqaanghituq,
aghtughyaghqaanghituq,
aghtughyaghqaanghituq maateghhaq;
maateghhaq aghtughyaghqaanghituq,
aghtughyaghqaanghituq maateghhaq.

4

Piyaghqaaguq, piyaghqaaguq,
piyaghqaaguq, maateghhaq;
maateghhaq piyaghqaaguq,
piyaghqaaguq maateghhaq.

5

Utaqiiguq, utaqiiguq, utaqiiguq maateghhaq;
maateghhaq utaqiiguq, utaqiiguq
maateghhaq. 

6

**Nagaqughlleqiisi, nagaqughlleqiisi,
nagaqughlleqiisi maategghaq;
maategghaq nagaqughlleqiisi,
nagaqughlleqiisi maategghaq.**

7

**Ukmangighlleqiisi, ukmangighlleqiisi,
ukmangighlleqiisi maategghaq;
maategghaq ukmangighlleqiisi,
ukmangighlleqiisi maategghaq.**

8

**Nutaghaaghlleqiisi, nutaghaaghlleqiisi,
nutaghaaghlleqiisi maategghaq;
maategghaq nutaghaaghlleqiisi,
nutaghaaghlleqiisi maategghaq.**

9

**Seghevulleqiisi, seghevulleqiisi,
seghevulleqiisi maategghaq;
maategghaq seghevulleqiisi,
seghevulleqiisi maategghaq.**

10

**Neghyukegkufsigu, neghyukegkufsigu,
neghyukegkufsigu maategghaq;
maategghaq neghyukegkufsigu,
neghyukegkufsigu maategghaq.**

126

Aviisaqan

Had It Not Been

Tr. Awalqa Rodney Ungwiluk

1

Natentuuq Kiyaghneq ivaghiluni qilagmi,
naalkenghitaa kina angeghqumalghii,
aangelleghpigaq tukfiisighqaq aklukelghii,
allgeghsaghqaa unguvalleq whangkutegnun.
Kaay!

Chorus

Aviisaqan nuna aatgha Mount Calvary,
ulimallghisaqan suvinalghii qaquuraaq;
aviisaqan yuuk aatgha Jesus,
kenlengunaan taghneghagka iflanayaghtuk.

2

Iwernga quyaanga ellngan meghegkaa
qayuusini, yughaghyaghngaaghmi,
“Ataneq naghughtestigu;” Kaay!
Quyaanga tuqlunghilkangi yaqulget,
“Nusugteki aqnighnalghiit tuquuqat
iiggemngeng.”
Kaay!

©1965 Siberian Yupik translation

©1983 First Monday Music (A division of WORD, INC.)

All rights reserved. International copyright secured.

Used by permission.

Yataaghqaghput Piitesighaghvik*We Plow the Fields and Scatter*

Tr. Nguungaya Edward Gologergen


1

Yataaghqaghput piitesighaghvik,
 pinilghii piisaghqaq nunakun,
 iwernga nagustellgha, melightullgha,
 Kiyaghneghem aghtiigalngughqun iiggakun.
 Anigustaaqiinkut uksumi.
 Maatneghem nagustaa piisaghqaq,
 anuqemllu,
 siqinghuughtelleghemllu, eslallugughtelleqlu.

Chorus

Tamaghhaghmi tunusaq uvitemnnilnguq
 tagiiquq qilagmeng paamken.
 Igamsiqanaghghalek, igamsiqanaghghalek,
 tamaghhaghmi piniqellgha.

2

Ellnginaaguq ulimaghistenga tamaghhaghmi
 whaanlenguum, uyavaam.
 Llivikii tumem saningi piitesighaghmeng.
 Nighugtaa ighaleqetaagha ighivgaam.
 Anuqemllu, qagimllu qaatkaqaa.
 Ellngakun qawaaget neghaqut;
 wata whangkunnun taghnughhiitni
 tuunaqaa iiwleng neghyaghqaq. 

3

**Igamsiqayugvikamken, kaay Atavut,
tamaghaghmi nighulghii pinilghii.
Piitesleqlu, unatalleqlu, kiyaghlleghput
yugunqeglleghput, neqfutlu.
Piyukigu tunusaq tuunkaaghput
piniqelleghpenun.
Sangwaa elpek piyüksigu qusevegngalghii
ighsaqughput.**

Sangafsi Tuqlughingigatsi?

By Papelek Woodrow Malewotkak

1

Sangafsi tuqlughingigatsi whangamnun?

Piyaghqaagunga,

elpesi quyasqellusi. Sangafsi

tuqlughingigatsi?

Puygunaanghitunga,

puygunaanghitunga,

puygunaanghitamsi elpesi.

Puygunaanghitunga, puygunaanghitunga,

puygunaanghitamsi elpesi.

2

Sangafsi tuqlughingigatsi whangamnun?

Piyaghqaagunga.

Puygynaanghitunga,

puygunaanghitunga,

puygunaanghitamsi elpesi.

Puygynaanghitunga, puygunaanghitunga,

puygunaanghitamsi elpesi.

129

Ataneq Maniguutunga

By Marvin Kulowiyi

1

Ataneq, Ataneq maniguutunga, Ataneq,
Ataneq Kiyaghneq.

2

Ataneq, Ataneq maniguutunga
igleghutilleghqameng tuuninga.

3

Ataneq, Ataneq qinuyagutunga
seghleghqenneghmeng Ataneq.

4

Ataneq, Ataneq ellnginaalghiiten kayusighnga
sayugnga seghleghmeng.

5

Ataneq, Ataneq iteghluten whangamnun
kiyaghten Ataneq whangamni.

6

Ataneq, Ataneq seghleghqellghenka
sangigtiki elpenun aaptunga Ataneq. ➡➡➡

7

**Ataneq, Ataneq maniguutunga
seghleghqellhenka iqitiki.**

8

**Ataneq, Ataneq kayusiqaghqut whangkuta
seghleghmi maani nunami.**

9

**Ataneq, Ataneq, quulvaghluksu Ata
igamsiqayugtunga.**

130

Igamsiqanaghghagmeng

By Piniitaq John Kulowiyi, Jr.

1

**Igamsiqanaghghagmeng usuqnaghghagmeng
Kiyaghneghmun.**

2

**Igamsiqanaghghagmeng usuqnaghghagmeng
Kiyaghneghmun.**

3

**Igamsiqanaghghagmeng usuqnaghghagmeng
Kiyaghneghmun.**

*Alla maalghugegneng atughteggu
Repeat 2 more times*

131

**Christ-a Ilemngalghii Tunusaa
Kiyaghneghem**

By Nguungaya Edward Gologergen


1

Atanghem Kiyaghneghllamta,
uspequtkaqiinkut yugusimikun,
tukfiisghaa tuunaqngamigu yugnun,
kukragniighutesqelluku
kiyagsaghqaaghlllemnun whangkunnun
nunamelngughnun, pamani qilagmi.

2

Unata neqamikusiq yugusiin tuunellgha,
tawaten neghegkumteggu
yugusiin qaquurallgha ama meghluku
ellngan aawa maaqegkaq
Calvary-mi, kiyagsaghqaaghtesqelluta
nunami pinilghiimi.

3

Atanghem yugusini tuunaa piniqelleghmikun
whangkunnun,
qelpeghusiiluku ellngan tuqlulleghminun.
Whaken nunam
asighqellghaneng itemutelleghmun
avangilngughmun seghleghmeng
Atam piniqellghanun. 

Taanata Bible-et pillghat, tungsighrallgha
yugmun.

Pilleghqiighutfagilgamta Aatghakun qiivelta.
Neghyunalghiimun kayutmun itemutesqelluta
whaken aghyuulleghqaghllamneng,
whavek quyangallegmun.

132

Jesus-em Quyastaqiinkut

By Pangawyi Ivan Pungowiyi

Jesus-em quyastaqiinkut
nagannemteggun uglapigtug.
Ighsaqumteggun quyastaqiinkut,
ighsaquput qelpeghtelteki.
Quyasleyghanun qelpeghtelteki,
yeqay quyalta quunperugllak.
Yeqay usuqelteggun Ataneq,
usuqnaghhalek Ataneghllak.
Maaten usuqelteggun Ataneq,
usuqnaghhalek Ataneghllak.
Usuqnaghhalek Ataneghllak,
usuqnaghhalek Ataneghllak.

133

Usuqamken Yugulighisteghllak

By Aqumigalnguq Fred Okomealingok

1

Usuqamken, nagatamken,
nagaqughamken, ulimaghisteghllak.
Qelpeghutamken, iteghtestamken,
kanaghtamken,
ulimaghisteghllak.

2

Maligtamken, igleghtunga tumegpegun,
ulimaghisteghllak.
Aghtughyaghqaanghillghen,
kayaalqiillghen,
usuqaaqqa ulimaghisteghllak.

134

Jesus Ukigumaaq

By Angi Fred Angi

Jesus ukigumaaq tamaghhaa yugulinaluku.

Jesus qaquuraamaat

aawa maaqegkaaguq tamaghhaanun

neqamikusiiluni.

Ilagaghaqitek, maniguutaqitek,

ilagalleghpesigun Taghneghak

Agleghnalghiik qungegpesinituk.

Taawanginaq ighninqiglleghhaasi

meghqunllu naayvakunllu.

Yughaghaqitek,

maniguutaqitek Kiyaghneghmun.

Avuteghqelghaasi seghleghqelleghpesineng,

seghevusaghqaqiisi.

Tawansiin Qaquuraatgu Atanqa?*Were You There When They Crucified My Lord?*

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

**Tawansiin qaquuraatgu Atanqa?
 Tawansiin qaquuraatgu Atanqa?
 Kaay...ilangakun ungelegtetaqaanga,
 ungelegta, ungelegta.
 Tawansiin qaquuraatgu Atanqa?**

2

**Tawansiin tuquqaasatgu uqfigmun?
 Tawansiin tuquqaasatgu uqfigmun?
 Kaay...ilangakun ungelegtetaqaanga,
 ungelegta, ungelegta.
 Tawansiin tuquqaasatgu uqfigmun?**

3

**Tawansiin nekegsatgu lliveghmun?
 Tawansiin nekegsatgu lliveghmun?
 Kaay...ilangakun ungelegtetaqaanga,
 ungelegta, ungelegta.
 Tawansiin nekegsatgu lliveghmun?**

4

**Tawansiin makesan lliveghmineng?
 Tawansiin makesan lliveghmineng?
 Kaay...ilangakun ungelegtetaqaanga,
 ungelegta, ungelegta.
 Tawansiin makesan lliveghmineng?**

136

Tagitek, Anglegutemni Tagitek

By Wiigha Gloria Kulowiyi

1

Jesus tuqlughraghtuq whangkunnun,
Jesus nangllegsightuq
whangkunnun,
Jesus utaqiiguq whangkunneng,
tagitek, anglegutemni tagitek.

Chorus

Tagitek, tagitek, tagitek,
anglegutemni, tagitek.
Tagitek, tagitek, tagitek,
anglegutemni, tagitek.

2

Usuqnaghghahmeng Ataneq,
usuqeltegggu quunpeng.
Usuqnaghghahmeng Ataneq,
usuqeltegggu quunperugllak.

137

Taghnughhaghhaq Allgeqaaguq

By Iyaaka Anders Apassingok

1

Taghnughhaghhaq allgeqaaguq unugmi
ataasimi.

Yaqulget mengwaagtekaqaat eslaghllak
usuqimeng.

Jesus Christ-a tagikaaguq yugulighistevut.

2

Taghnughhaghhaq allgeqaaguq David-em
nunangani.

Nekeggmelleq allgeqaaguq taghnughhaghqun.

Jesus Christ-a tagikaaguq yugulighistevut.

3

Taghnughhaghhaq allgeqaaguq unugmi
ataasimi.

Sighimalleq allgeqaaguq taghnughhaghqun.

Jesus Christ-a tagikaaguq yugulighistevut.

4

Taghnughhaghhaq allgeqaaguq unugmi
ataasimi.

Piniqelleq allgeqaaguq nunataanun
tamanganun.

Jesus Christ-a tagikaaguq yugulighistevut.

138

Tuunaghput Elpek Pin

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Dean Hickox

1

Tuunaghput elpek pin sanguyaghngaan
tunusaq.

Tagivaqan qamaglluku sighthimakutkaqan.

2

Yeqaq tunusaghten megnunaghlit
whankgunnun.

Quyastisiqelleghpetun, tuunlaken
pinillghaneng. Amen.

139

Jesus-em Qelpeghtekaqaa Tuma

By Qigen'gu Gertrude Toolie

1

Jesus-em qelpeghtekaqaa tuma qilagmun
pamavek whangkunnun
nunamelngughnun, usuqnaghhalek Ataneq.

Chorus

Usuqnaghhaghmeng, usuqnaghhalek,
usuqnaghhaghmeng,

usuqnaghhalek Ataneq Jesus Christ. 

2

**Pikaqiinkut igamikun alla tagilleqniluni
tawaten
mayulleghmitun qilagwaaghqun.**

3

**Jesus-em tuqlughraghiinkut sivungani
tagilleghqami
apeghiighumasqelluta, liisimaksaghqaaluta.**

4

**Igamsiqayugnaghllaggaghmeng Jesus-em
piyaqniilngughmeng unguvallelitkaqiinkut
quunperugllak kenlengilngughmeng.**

Chorus

**Usuqnaghhaghmeng, usuqnaghhalek,
usuqnaghhaghmeng,
usuqnaghhalek Ataneq Jesus Christ.
Ataneq Jesus Christ.**


140

Jesus Tagiinga

Jesus I Come

Tr. Llaagilnguq Victor Campbell

1


**Ikfiqumallemneng, qivghullemneng,
unugmeng, Jesus tagiinga, Jesus tagiinga.
Ilemngalleghpenun, quyalleghmun,
nighugmun, Jesus tagiinga elpenun.** 

**Tuquyugngallemneng yugunqeglleghpenun.
Nuughngallemneng aklungilleghpenun.
Seghleghqumallemneng katam
tawavek elpenun,
Jesus tagiinga elpenun.**

2

**Kaynguyugngallemneng, nuughhutellemneng,
Jesus tagiinga, Jesus tagiinga.
Nighughqelleghpenun, qaquuraghpenun,
Jesus tagiinga elpenun.
Qivghungallemneng aghalilleghpenun.
Anuqliillemneng amsanaghpenun.
Yakughniillemneng,
iflangwaaghallemneng,
Jesus tagiinga elpenun.**

3

**Meghnughngaghllallemneng,
yukeghqellemneng,
Jesus tagiinga, Jesus tagiinga.
Quyastelleghmun kiyaghsuglunga,
Jesus tagiinga elpenun.
Piniqelleghpeni kiyaghhnalunga,
mayughnalunga ikfiqellemneng,
quulvaghnalunga yaqghwakun qawaagem,
Jesus tagiinga elpenun. **

4

Alingumallemneng llivelleghqamnun,
Jesus tagiinga, Jesus tagiinga.
Quyanagllagmun, nighugmun, negpenun,
Jesus tagiinga elpenun.
Asivaghpaneng, naafqelleghllagmeng,
nekegmelleghmun,
amigiiritagllagpenun.
Nighugutngalghii gginan
esghaghnaluku, Jesus tagiinga elpenun.

141

Saghiighanaghghagmeng Kayusilleq

Amazing Grace

Tr. Amaghalek Beulah Nowpakahok

1

Saghiighanaghghagmeng nunanighghagmeng,
yugulikii seghleghqestet whangamtun!
Iflakayalghiinga maaten naalkaanga,
ayakaayalghiinga esghhaghtunga.

2

Kayusillghem apeghtughaanga
alingelleghmeng,
kayusillghem
alingnanighqaanga;
megnunaghghagmeng kayusilleq aliilghi
ugpeghyuwhaallelni!



3

**Yakughnami, piyaqnami, negaghmi,
tagilghagtughtunga.
Kayusillghem tagitaanga paqnanangunaan,
kayusillghem aglaataanga.**

4

**Ayumiqullelghutni tawantellemni,
siqineghtun nighugtutkaamta,
aghneghiinnaanghitukut usuqilleghmeng,
piinlighyuwhaallelemneng.**

5

**Usuqnaghhaghmeng Kiyaghneq,
usuqnaghhaghmeng Kiyaghneq,
usuqnaghhaghmeng Kiyaghneq,
usuqnaghhaghmeng!
Usuqnaghhaghmeng Kiyaghneq,
usuqnaghhaghmeng Kiyaghneq,
usuqnaghhaghmeng Kiyaghneq,
usuqnaghhaghmeng!**

Nagaquumasteggu Pinilghii Ungipaq?

By Qigen'gu Gertrude Toolie

1

Nagaquumasteggu Pinilghii Ungipaq?
Jesus Christ-a yugulighista,
mingiteggu tamanganun.

Chorus

Usuqluku iiwleng,
neghyukluku quunpeghllak.
Quulvaghluuku nani alngunak
Jesus Christ Ataneq.


2

Piniqelleq tuunkaa elpesinun Atanghem,
tuunluku ilagpesinun,
tamaghhaanun nunamun.

3

Upelleq, neghyulleq,
piniqelleq angelleghpigaq,
tuunkaa kayagusani,
qelpeghusiq whangkunnun.

4

Igamsiqayugvikamken whaken ungipameng.
Elpek kelguviklaataghaghpenga
piniqelleghllagpegun. 

Chorus
Usuqamken Ataneq,
negyuklaken quunpeghllak,
Quulvaghluten nani alngunak
Jesus Christ Ataneq.

143
Yughaghaqunga

By Papelek Woodrow Malewotkak

1

Yughaghaqunga, yughaghaqunga,
yughaghaqunga,
Ataneq ellnginaghpenun. Yughaghaqunga,
yughaghaqunga, Ataneq.

2

Neghyukaqamken, neghyukaqamken,
neghyukaqamken, Ataneq.
Neghyukaqamken, neghyukagamken,
neghyukaqamken, Ataneq.

3

Qelpeghutamken ighsaqumneng,
qelpeghutamken, Ataneq.
Qelpeghutamken, qelpeghutamken,
qelpeghutamken, Ataneq.



4

**Tuunaqunga qamagtengngwaaghlunga,
tuunaqunga, Ataneq.**

**Tuunaqunga, tuunaqunga, tuunaqunga,
Ataneq.**

5

**Seghevutinga, seghevutinga,
seghevutinga, Ataneq.**

**Seghevutinga, seghevutinga,
seghevutinga, Ataneq.**

6

**Quyanaghhalek, quyanaghhalek,
quyanaghhalek, Ataneq.**

**Quyanaghhalek, quyanaghhalek,
quyanaghhalek, Ataneq.**

7

**Kiimsiqevnga, kiimsiqevnga, kiimsiqevnga,
Ataneq. Amen.**

144

Kaay Jesus Igamsiqayugvikamken

By Amateka Ellen Baize

1

**Igamsiqayugvikamken kelguvikegkevnga
whaken,**

elpek igaqegkaghpeneng whaken.

Igamsiqayugvikamken pinaqellghaagka 

qamagllukek.
Usuqamken, usuqamken, kaay Ataneq.

Chorus
Kaay Jesus, kaay Jesus,
igamsiqayugvikamken.

2
Ikiwan John paaptaayekaq Jordan-em
kiiwan meghakun.
Ellnga Jesus paaptaayekaq Taghneghakun.
Maligtesqelluni ellmi kelguvikiinkut whaken.
Usuqamken, usuqamken, kaay Ataneq.

3
Ighsaqusi qelpeghteki sivungani
tagilleghqaan,
qelpeghteki ighsa qusi maaten.
Jesus ellnga nangllegtaghtuq
nunataghhaanun tamaghhaanun.
Usuqamken, usuqamken, kaay Ataneq.

4
Tagilusi usuqitek pinaqellghaghsi
qamaglluku.
Usuqitek Ataneghmun, usuqitek.
Ellngan tunusaqellghanun,
usuqitek Ataneghmun. Usuqamken,
usuqamken, kaay Ataneq.

145

Jesus Whaantuq

By Emqawyingestaq Shirley Pungowiyi

1

Jesus whaantuq, Jesus whaantuq,
igamsiqayugvikamken,
usuqamken Ataneq.

2

Jesus whaantuq, Jesus whaantuq,
igamsiqayugvikamken,
usuqamken Ataneq.

3

Jesus whaantuq, Jesus whaantuq,
igamsiqayugvikamken,
usuqamken Ataneq. Amen.

146

Kiitiqukaanga

Wounded for Me

Tr. Mikaghaq Elinor Oozeva & Nighugun David Shinen

1

Kiitiqukaanga, kiitiqukaanga,
qaquurami kiitiqukaanga;
seghleghqellghhiitunga, itemunga,
qayughllak Jesus kiitiquaq whangamnun.



2

**Tuquegkaqaanga, tuquegkaqaanga,
qaqurami tuquegkaqaanga;
tuqullghakun yugulilqa esghaghaqa,
qayughllak Jesus tuqukaq whangamnun.**

3

**Maketutkaqaanga, maketutkaqaanga,
maketuq lliveghmeng,
maketuq whangamnun.
Alingnaanghitunga tuqulleghmeng,
qayughllak Jesus maketkaq whangamnun.**

4

**Kiyaghtutkaanga, kiyaghtutkaanga,
pamani qilagmi kiyaghllleghhii whangamnun.
Aghhutanga tamaghhaan yughaatkaanga,
qayughllak Jesus kiyaghllleghhii
whangamnun.**

5

**Tagillequq whangamnun,
tagillequq whangamnun,
aghneghmi ataasimi tagillequq whangamnun;
quyallelighlunga gginaa esghaghllleqaqa,
usuqaqaqa, tagillequq whangamnun.**

147

Quyalunga ilagaghtunga

By Alaan Lane Rookok

Quyalunga ilagaghtunga Atanemnun
yugulighistemnun.

Quyalunga ilagaghtunga Atanemnun
yugulighistemnun.

148

Natentuuq Pinightutkaa Qilak?

By Aghnataaghhaq Inez Campbell

1

Natentuuq pinightutkaa qilak?
Natentuuq pinightutkaa qilak?
Kaay allaaghlluwhaghllaguuq.
Natentuuq pinightutkaa qilak?

2

Akequsaa ipaghllaguuq.
Akequsaa ipaghllaguuq.
Kaay allaaghlluwhaghllaguuq.
Akequsaa ipaghllaguuq.



3

Naten angkaghllagsin Kiyaghneq?
Naten angkaghllagsin Kiyaghneq?
Kaay allaaghlluwhaghllaguuq.
Naten angkaghllagsin Kiyaghneq?

4

Ataneghpagullghen tagiiq.
Ataneghpagullghen tagiiq.
Kaay allaaghlluwhaghllaguuq.
Ataneghpagullghen tagiiq.

5

Kaay nighughqiteggu umiilek.
Kaay nighughqiteggu umiilek.
Kaay allaaghlluwhaghllaguuq.
Kaay nighughqiteggu umiilek.

6

Kaay igamsiqayugtunga.
Kaay igamsiqayugtunga.
Kaay quyaslakun aatghen.
Kaay igamsiqanaghalek.

149

Riigtem Ilungani

Away In a Manger

1

Riigtem ilungani qavaghvingunani,
mekestaaghhaq Lord Jesus qavaqestalghii.
Ighaleqetaaghet kukegtaat asitmun,
mekestaaghhaq Lord Jesus
qavalghii vegaaghmi.

2

Cow-et qalghighluteng taghtughta
taghnughhaq,
mekestaaghhaq Lord Jesus qiyangigataquq.
Piniqamken Lord Jesus,
esghapagaaten asitmun.
Nayuqinga qayamni unaamun kenlanga.

150

Piniqelleq Christ-a

By Puughhun Dorothy Waghiyi

1

Piniqelleq tuunaa tuqaaqngami Calvary-mi.
Ukmangitelleghpigaq
piniqelleghyaggaghng.
Piniqelleq itemutiiq tawani qaquurami.
Unata esgha piniqelleq, Christ-a
whangkunnun.



Chorus

Megnunalghii piniqelleq,
qilagtaq piniqelleghllak.
Qaywa whangkunnun pinguftaa?
Aa-a aghtughyaghqaanghituq,
aa-a whangkunnun pinguftuq, usuqnaghalek
Jesus Christ.

2

Piniqellghem tagitaanga
uyavaghllagvagilgama,
uteghtestaanga tumemneng
seghleghqelleghtughllagmeng.
Aghhutanga tamaghhaan
nangllegsightuq, tuqlughraghtuq.
Unata esgha piniqelleq, Christ-a
whangkunnun.

3

Piniqellghem qelpeghtekaa,
amiga qilagem,
ukmangiqani iitghesqelluki
yataaghqegkaminun.
Liigikaghput piniqelleq qilagtaq pamaken.
Unata esgha piniqelleq, Christ-a
whangkunnun.

151

**Nighughqelleq Nighughqelleq
Usuqnaghalek**

By Pangawyi Ivan Pungowiyi

**Usuqamken Ataneq whani nekevellemni
qayughllak elpek whanga
Atanqegkemken.**

**Neghyukluku Ataneq igleghalleghpesini.
Ataneq elpesinitaquq quunperugllak.
Neghyukluku Ataneq kenlanga
uteghnilleghpesinun.**

**Usuqnaghalek Ataneq aghhutanga
tamaghhaan.**

**Nighughqelleq, nighughqelleq, usuqnaghalek
Ataneq.**

**Quyanaghalek, usuqamken Ataneq.
Yeqay tawatelli,
yeqay tawatelli,
yeqay tawatelli,
yeqay tawatelli.**

152

Qilagmi Usuqighllaget

By Akumutaaq Ruthelle Kingeekuk

1

Qilagmi pamani usuqighllaget,
allanginaghqun aynganangalleghqunllu.
Usuqiit qilagmi pamani allanginaghqun
aynganangalleghqunllu.

Whangallutuq pamani usuqilghiinga,
usuqilghiinga qilagmi.

Whangallutuq pamani usuqilghiinga,
qilagmi pamani.

2

Qilagmi pamani usuqighllaget,
allanginaghqun aynganangalleghqunllu.

Qilagmi pamani usuqighllaget,
allanqinaghqun aynganangalleghqunllu.

Whangallutuq ilagalghiinga,
whangallutuq usuqilghiinga,
whangallutuq ilagalghiinga,
usuqnaghghagmeng Ataneq.

3

Qilagmi pamani akiingqwaghtalghiit
allanginaghqun iglagkun.

Usuqiit qilagmi pamani allanginaghqun
iglagkun.



Whangallutuq pamani ilagalghiinga,
usuqilghiinga qilagmi.

Whangallutuq pamani ilagalghiinga
qilagmi pamani.

4

Qilagmi pamani akiingqwaghtalghiit
allanginaghqun iglagkun.

Qilagmi pamani akiingqwaghtalghiit
allanginaghqun iglagkun.

Whangallutuq ilagalghiinga,
whangallutuq usuqilghiinga.

Whangallutuq ilagalghiinga,
usuqnaghghmeng Ataneq.

153

Piyukellghen Atughhu Ataneq

Have Thine Own Way, Lord

Tr. Llaagilnguq Victor Campbell

1

Piyukellghen atughhu Ataneghllak.

Lluufsaghtenguuten qikunguunga,
nunughraghnga ulimanga piyukelleghpetun.

Utaqiingunga iqunighngaaghma
aghuliillunga.



2

Piyukellghen atughhu Ataneghllak.
Ivaghivikinga nanghiiqunga,
Yuguniiq, whani aghneghmi.
Nihugataghaghlu ku anigumeng
ughvughnga maaten. Nayuusimalleghpeni
qusevegngaghma qungughtunga.

3

Piyukellghen atughhu Ataneghllak.
Kii tighngaghma,
alingumaghma, kayusighnga yughaghtunga.
Aghtughyaghqaanghilleq qamaglluku ipa
elpek pikan.
Saaftinga naallghutinga Yugulighista.

4

Piyukellghen atughhu Ataneghllak.
Tugumiiqigu yugusiq aagaatalghii.
Imighhu Taghneghaghpeneng kenlanga
esghallemnun
Christ-nginaghhaq whangamnitug
kiyaghngalghii.

154

**Kiyaghneghem Ulimakaqiinkut
Pagulangiighhagmeng**

By Nekgun Alice Kulowiyi

1

**Kiyaghneghem ulimakaqiinkut
pagulangiighhagmeng nunameng tuguluta.
Aneghziikaqiinkut aneghneghmineng
kiyaghngalghiimeng taghneghameng.**

Chorus

**Quyanaghalek, quyanaghalek
allaaghlluwhaghllak Kiyaghneghem
apeghiillgha!
Igamsiqayugelta, usuqeltegg,
quulvallelighllagluta.**

2

**Una aneghneghhaq tunusaa whangkunnun,
atuqeltegg ellngan nighughqellghanun.
Ungipaqeltegg ellngan aatgha
Jesus Christ unguvallghuniluku. ➡**

Chorus

**Quyanaghalek, quyanaghalek
allaaghlluwhaghlak Kiyaghneghem
apeghiillgha!
Igamsiqayugelta, usuqelteggu,
quulvallellighllaglu.**

3

**Unguvalleghput piinliqaaguq Christ-akun,
unguvalgha whangkuta nighukaghput.
Nighuga kuukgutkaq mamlelleghmun,
mamlellghem sasaghqaqenghilkanga.**

Chorus

4

**Una nighuga mingisaghqaqaghput
nunataghhaan yuganun.
Taakusta Bible-et akuzitangi
kuukgusaghqat yugem ighsaqwhanun.**

Chorus

155

Jesus Pinighllagtuq

By Numelen Klava Makarova

Jesus pinighllagtuq, nighgutuq,
nangllegtaghtuq, sivuliiguq,
Ellnga ellngiinaguq.

Ivaghluqu naalkiteggu, utaqiiguq qilagmi,
qamnaput nekegllaqut yughaqumta.

Jesus Christ pinightuq, Jesus whangamnituuq
qayughllak qamaglluta piniiqinkut.

Iknaqughilequq Aatgha Jesus-em,
wata piniqulluta kiyaghtekumta whangkuta.

Seghleput minglilleqii.
Aqnilghiit piniighlleqii,
tawaninaq whangkuta yughaqumta.

Jesus pinighllagtuq, nighugtuq,
nangllegtaghtuq, sivuliiguq,
Ellnga ellngiinaguq.

Jesus pinighllagtuq, nighugtuq,
nangllegtaghtuq, sivuliiguq,
Ellnga ellngiinaguq.

156

Piniqamsi

By Numelen Klava Makarova

Piniqamsi, piniqamsi,
qamagllusi piniqamsi, piniqamsi.
Piniqelleq taana Atanghem tunusaqaa
whangkunnun,
Piniqulluta qamaglluta.
Ataasimi, Ighneni tuunumaa piniqulluta
qamaglluta.

Piniqamsi, piniqamsi,
qamagllusi piniqamsi, piniqamsi.
Piniqulluta kiyaghtekumta whangkuta,
iknaqughillequq Kiyaghneq Ataneq.

Piniqamsi, piniqamsi,
qamagllusi piniqamsi, piniqamsi.
Piniqamsi, piniqamsi,
qamagllusi piniqamsi,
piniqamsi.

Aghtughyaghqaanghituten

By Numelen Klava Makarova

1

**Aghtughyaghqaanghituten,
aghtughyaghqaanghituten,
aghtughyaghqaanghituten Kiyaghneq.
Nangllegtaghllagatuten,
nangllegtaghllagatuten,
nangllegtaghllagatuten Kiyaghneq.**

2

**Tungsiqumta elpenun Jesus-em aatghakun,
taawa pikengellequkut whangkuta.
Taawanginaq Kiyaghneghem piniqelleq
atughyuga whangkunni ugpeqani yugni.
Piniqelleq atuulteggu,
atuulteggu qevuulluku qayughllak
piniqelleq Kiyaghneghuuq.**

3

**Usuqamken, quulvaghhamken,
aghtughyaghqaanghituten.
Nangllegtaghllagtuten Kiyaghneq.
Usuqamken, quulvaghhamken,
aghtughyaghqaanghituten.
Nangllegtaghllagtuten Kiyaghneq.**

158

Sivuqami

By Numelen Klava Makarova

1

Quyanaghalek, quyanaghalek,
esghaatullghiikut,
alleluia, alleluia, alleluia, amen!

2

Whanga Sivুqaaq, whanga Sivুqaaq piniqaaq!
Maani Sivুqami,
maani Sivুqami naalkutunga,
pinighllagmeng Kiyaghneghmeng!

3

Ugpeqat qerngughutaqut, atightughaqut
Bible-meng liinnaluku Kiyaghneq,
Ataneq.
Alleluia, alleluia, alleluia,
amen!

159

Maligsaghqaaguq

By Numelen Klava Makarova

Malignaluku, malignaluku,
malignaluku Jesus Christ.
Maligsaghqaaguq, maligsaghqaaguq,
maligsaghqaaguq Jesus Christ.
Tumanga, tumanga,
tumanga nighugllaguq.
Piitesighaat, piitesighaat,
piitesighaat akulngani,
kiiwet maaqellequt,
kiiwet maaqellequt,
kiiwet maaqellequt, megrakegtat.
Kina meqsukan, kina meqsukan,
kina meqsukan meghellequq.
Mayughllequkut, mayughllequkut,
mayughllequkut pamavek.
Mangteghaghllagmun, magteghaghllagmun,
mangteghaghllagmun, Ataneq.
Praise the Lord, Praise the Lord,
Praise the Lord,
Ataneq.

160

Kayaalqiimaaq Jesus

By Numelen Klava Makarova

**Quyalta, quyalta kayaalqiimaaq Jesus,
quyalta, quyalta kayaalqiimaaq Jesus.**

**Nihuga Jesus-em naangnanghituq.
Piniqellgha Jesus-em naangnanghituq.**

**Quyalta, quyalta kayaalqiimaaq Jesus,
quyalta, quyalta kayaalqiimaaq Jesus.**

**Piniiqellgha, nihuga atuulteggu
tumanganun Jesus-em tagillequkut.**

**Quyalta, quyalta kayaalqiimaaq Jesus,
quyalta, quyalta kayaalqiimaaq Jesus.**

**Hallelujah! Kayaalqiimaaq Jesus!
Hallelujah! Kayaalqiimaaq Jesus!**